2022

Relato anual



Biblioteca Nacional Aruba (BNA)

G. Madurostraat 13

Aruba

Inhoud / Contenido

Het jaar 2022 in beeld: vooruitgang, groei en energie!

Biblioteca Nacional Aruba is er voor iedereen. Het profiel van onze klanten en bezoekers is enorme divers. Ons streven is om iedereen de ruimte te geven zich te ontwikkelen. Wij hebben zoveel te bieden, het is de plek waar onderwijs en cultuur begint. Dit is geformuleerd in ons beleidsplan '*Ban Biblioteca!: de* bibliotheek in de moderne Arubaanse samenleving, strategische doelstellingen en beleidsprioriteiten 2021-2025'.

Bij ons is iedereen welkom, leden en niet-leden. Er zijn drie vaste locaties, Centrale aan de George Madurostraat 13, Afdeling Arubiana aan de Bachstraat 5 en Filiaal San Nicolas aan de Peter Stuyvesantstraat 16. Je kunt er lenen, lezen, werken, leren en je talenten ontwikkelen. De bibliotheek inspireert met ruimtes, boeken, online bronnen en digitale platform. Je kunt er ook terecht voor vragen over computers, activiteiten en cursussen. We werken samen met lokale en externe partners.

De bibliotheek is de huiskamer van Aruba, waar je mensen uit alle hoeken van de samenleving ontmoet. Een plek waar kennis, verhalen en andere perspectieven binnen handbereik zijn. We helpen de Arubaanse samenleving zodat ze kunnen deelnemen aan de maatschappij. Ze komen om te lezen, leren en zich te informeren. We stimuleren om kennis te maken met literatuur, cultuur en de maatschappij. We werken samen met partners in het onderwijs om kinderen te bereiken alsook met partners in de culturele sector voor belevingen, ontmoetingen, boekpresentaties en exposities.

Bibliotheekdag, 20 januari, was de eerste activiteit van het jaar 2022. Op 9 maart werd het boek '*Aruba Marine Life*' gepresenteerd in combinatie met een mooie kunsttentoonstelling in de activiteitenzaal. In het kader van Dia di Himno y Bandera op 18 maart hebben we een feestelijke activiteit voor het publiek georganiseerd. Op 23 maart in het kader van de internationale poeziëdag is de poëziebundel van Letitia Wever aangekondigd in combinatie met de tentoonstelling van textielkunstenares Olivia Benschop-Erasmus, geïnspireerd door de bankbiljetten van Aruba. Fundacion Herencia Historico di Aruba organiseerde bij The Movies@Gloria de viewing van de documentaire '*Casnan di Torto na Aruba*'.

Biblioteca Nacional Aruba presents: Art Exposition *'Primary Colors'.* Dit was een initiatief van bibliothecaresse Gina Jie-Sam-Foek. '*Ami, Bencho*' geschreven door kinderboekenschrijfster Olga Buckley is gepresenteerd op 6 april bij UNOCA.

De tiende editie van de *Sustainable Education Symposium* (SES), met als thema *Circular Economy* was een groot succes. Evening of Lectures *'Road to the Circular Economy'*, vond plaats op 22 april. We hebben samengewerkt met Aruba Circular Economy Foundation. De lezingen voor de scholen waren op 25, 26, 27, 28 en 29 april bij ons filiaal in San Nicolas. Gedurende het symposium in San Nicolas zijn wij in het zonnetje gezet door Minister Arends.

Poëziebundel, '*Mi bahul di poema'* van Ariana Koolman-Chirino is gepresenteerd op 26 april bij de Biblioteca Nacional Aruba.

'Emocion den Palabra', van Letitia Wever is gepresenteerd op 31 mei in de tuin van Arubiana.



Diamars 26 April 2022

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

AÑA 2022

MINISTER URSELL ARENDS

MINISTER ARENDS TA HACI ENTREGA DI RECONOCIMENO NA ASTRID BRITTEN Y RONNY ALDERS DI BIBLIOTECA NACIONAL

Durante e evento di Sustainable Eduction Symposium cu a tuma luga dialuna mainta na Biblioteca Nacional San Nicolas, Minister Ursell Arends , den nomber di Santa Rosa a duna reconocemento na Sra. Astrid Britten y Sr. Ronny Alders di Biblioteca Nacional Aruba pa nan aporte continuo na temanan di naturalesa y sostenibilidad via medio di educacion y como amigo di Santa Rosa.

"Nos naturalesa mester di mas aliado. Nos ta contento pa reconoce ambos Sra. Astrid Britten y Sr. Ronny Alders como aliadonan di Aruba su medio ambiente kende nan semper ta aporta pa conscientisa y educa over di proteccion y sostenibilidad"

Ya tin varios aña ta organisa e Sustainable Education Symposium cual ta un cooperacion entre Biblioteca Nacional y Santa Rosa. Minister Arends a keda contento cu esaki por a tuma lugar un biaha mas, asina ta sigui educa e siguiente generacion riba nan derecho y debernan, pa nan mes, nan yiunan, nos pais Aruba y e mundo cu nos tur ta biba riba dje.

Masha danki na Sra. Britten y Sr. Alders pa nan contribuicion y bon cooperacion!

Voor de ACURIL Conferentie was Adriaan Langendonk op bezoek bij de Biblioteca Nacional Aruba. Projecten zoals Boekstart en de Bibliotheek op School (dBOS) zijn met hem besproken.

ACURIL Conferentie. De 51ste ACURIL Conferentie vond plaats in Willemstad, Curaçao van 5 tot en met 9 juni. Biblioteca Nacional Aruba is vertegenwoordigd door directeur Astrid Britten, hoofd Arubiana afdeling Zetsia Ponson, onderzoeker drs. Peter Scholing en bibliotheekmedewerker Ronny Alders.



Op 24 juni vond Celebracion Cultural '*Dera Gai'* plaats bij ons Centrale aan de George Madurostraat 13. Collega en Mural artist Robby Solognier heeft een mooie haan geschilderd op het muur van onze Centrale.



Na twee jaar pandemia was het weer mogelijk om '*Pelicula den Aire Liber'* te organiseren. Dit vond plaats gedurende de grote vakantie in de maanden juli/augustus in zowel ons Centrale in Oranjestad als ons filiaal in San Nicolaas.

Buki di Pret: Biblioteca Nacional Aruba organiseerde het programma 'S*iña bira escritor'* in het kader van het 'Buki di Pret' kinderprogramma in zowel Oranjestad als in San Nicolas.

Op 20 augustus 2022 was het 73 jaar geleden dat het bibliotheekwerk op Aruba is begonnen.

Expositie van de leden van de Arubaanse pers 'E Lens Di Mi Wowonan' is geopend op 'Internationale dag van de pers', 1 september in onze expositiezaal.

Andere activiteiten en projecten:

- Leesbevordering en leesplezier
  We blijven samenwerken met organisaties om kinderen te bereiken. Met collecties, kleinschalig schoolbezoeken en ondersteuning van het onderwijs. De bieb organiseert leuke activiteiten voor kinderen van alle leeftijden gedurende de wekelijkse middagactiviteiten in zowel Oranjestad als in San Nicolas. Ga zelf aan de slag tijdens creatieve workshops en kom lekker luisteren naar verhalen. Doe dan gezellig mee!
- Kinderboekenfestival – feestelijke opening op vrijdag 4 november
  Na drie jaar was het weer mogelijk om het 30ste editie van het Kinderboekenfestival “face-to-face” bij Cas di Cultura te organiseren. Schoolbezoeken vonden plaats in de week van 7 tot en met 11 november. Gedurende die week waren ook middagactiviteiten voor de kinderen in zowel ons Centrale in Oranjestad als ons filiaal in San Nicolaas. Tevens was er een boekenmarkt van tweedehands boeken bij beide locaties.

Samenwerking met de Koninklijke Bibliotheek

Gedurende dit jaar is de samenwerking voortgezet. Door de samenwerking met het Koninklijke Bibliotheek zijn we begonnen met het project Boekstart, twee medewerkers van de Biblioteca Nacional Aruba, Sophiene Maduro-Verhaegh en Valerie Figaroa hebben de cursus van leesconsulent gevolgd en volgend jaar zullen we ook beginnen met het project de Bibliotheek Op School (dBOS) voor primair onderwijs bij drie scholen, voor voortgezet onderwijs bij één school en bij twee scholen voor kinderopvang.





Eind oktober, waren Astrid Kraal en Sander van Kempen van de Koninklijke Bibliotheek (KB) op Aruba. Ze hebben een presentatie gegeven aan de Minister-President Evelyn Wever-Croes en de Minister van Onderwijs en Sport Endy Croes. Aanwezig waren Zetsia Ponson en Astrid Britten.

Mid-year meeting ACURIL in San Juan, Puerto Rico. Van 7 tot en met 9 december heeft de Mid-year meeting van ACURIL plaatsgevonden. Dit als voorbereiding voor de ACURIL Conferentie die van 4 tot en met 8 juni zal plaatsvinden in Kingston, Jamaica in 2023. Ronny Alders en Astrid Britten hebben deelgenomen aan de Mid-year meeting daar beiden deel uitmaken van de *Program Committee*. Thema van de Conferentie in Kingston, Jamaica is: *Innovation: Opportunities and challenges in Libraries, Museums and Archives of the Caribbean.*

Coder Dojo – Leer programmeren. Bij CoderDojo leren kinderen programmeren. Ze kunnen kiezen uit verschillende onderwerpen om te oefenen met de taal van de toekomst! In november 2021 is *Full Stack Vision Foundation* begonnen met het programma Coder Dojo. Dit programma is verder gegroeid en is drukbezocht. CoderDojo draait zowel in Oranjestad als in San Nicolas. CoderDojo biedt de mogelijkheid om te leren coderen, website ontwikkelen, apps, computerspel, computerprogramma's en ook computertechniek toe te passen.

Het centrale gebouw van de Biblioteca Nacional Aruba aan de George Madurostraat 13 kampt al jaren met een airco problematiek. Eind 2021 is het Ministeriële-beschikking ontvangen en de werkzaamheden met betrekking tot het plaatsen van het nieuwe chillersysteem zijn begonnen in de laatste kwartaal van 2022.

Op 19 december heeft de minister-president, Mark Rutte, vanuit het Nationaal Archief de reactie van de Nederlandse regering op het rapport "Ketenen van het Verleden" van het Adviescollege Dialooggroep Slavernijverleden aangeboden, en een belangrijk toespraak

gegeven. Hij heeft excuses aangeboden namens de Nederlandse Regering aan alle eilanden van het Caribisch deel van het Koninkrijk en in Suriname in verband met het slavernijverleden.

Formatierapport Biblioteca Nacional Aruba

Er is intensief gewerkt aan een formatierapport voor Biblioteca Nacional Aruba in nauwe samenwerking met medewerkers van Departamento Recurso Humano (DRH). Intussen is dit formatierapport eind 2022 afgerond en DRH is nu intern bezig met de afwikkeling. We hopen dat het formatierapport in de loop van 2023 kan worden aangeboden aan de Ministerraad teneinde dit af te ronden.

Personeel

Ambtsjubileum. Acht landsdienaren werkzaam bij de Biblioteca Nacional Aruba hebben respectievelijk hun 25 jaar, 30 jaar, 35 jaar en 40 jaar ambtsjubileum gevierd. Samen 275 jaar.

- Jubileum 25 jaar in dienst: Shuriama Quant op 1 november.
- Jubileum 30 jaar in dienst: Richard (Alex) Koolman op 5 maart en Roraima Boekhoudt op 27 mei.
- Jubileum 35 jaar in dienst: Astrid Britten op 10 november en Adri Martilia op 1 december.
- Jubileum 40 jaar in dienst: Judith Ling op 1 mei, Mildred Tromp op 22 juni en Amalia Werleman op 15 september.
- Pensioen: Fortunata Tromp, afdeling Binderij, heeft op 1 december de pensioengerechtigde leeftijd bereikt.
- Externe overplaatsing: Shuraima Quant is met ingang van 10 oktober 2022 overgeplaatst en is bij ons komen werken.

Missie

Biblioteca Nacional Aruba heeft een tweeledige missie:

1. Als nationale bibliotheek verzamelt en bewaart BNA het cultureel erfgoed van Aruba en maakt het toegankelijk voor iedereen. Naast een culturele erfgoedwaarde biedt deze collectie een ondersteuning voor wetenschappelijk onderzoek.

2. Als enige openbare bibliotheek van Aruba is BNA een centrum voor ontwikkeling, ontspanning en ontmoeting binnen de samenleving. Zij biedt de gemeenschap toegang tot informatie, kennis en cultuur.

Visie

Biblioteca Nacional Aruba is naast het bibliografisch centrum van het cultureel erfgoed en van het collectieve geheugen van Aruba ook de bewaarplaats van de nationale bibliografische productie. BNA heeft een actieve rol in het ontsluiten, beheren en conserveren van het cultureel erfgoed. Voor een geïnformeerde samenleving streeft Biblioteca Nacional Aruba naar een goed ontwikkeld bibliotheekwezen, om op die wijze een brede en geactualiseerde collectie beschikbaar te kunnen stellen aan het Arubaanse publiek. Nadruk ligt hierbij op gebruiksvriendelijke en laagdrempelige toegang en dienstverlening die wordt geboden door deskundig personeel, hierbij ondersteund door up-to-date informatietechnologie. Daarnaast houdt de bibliotheek steeds voor ogen dat de moderne Arubaanse samenleving multicultureel, alsook meertalig is, en steeds meer digitaal georiënteerd. Biblioteca Nacional Aruba maakt gebruikers van alle leeftijden wegwijs en mediawijs in de dagelijkse informatiestroom. De bibliotheek ondersteunt onderwijs en onderzoek in brede zin en ziet het als haar taak om zoveel mogelijk mensen in contact te brengen met kunst, cultuur en erfgoed.

Biblioteca Nacional Aruba is de nationale en openbare bibliotheek op Aruba met drie vestigingen. De centrale is gevestigd aan de George Madurostraat 13, het filiaal San Nicolas is gevestigd aan de Peter Stuyvesantstraat 16 en Dept. Arubiana/ Caribiana is gevestigd in een hoekpand aan de Bachstraat 5, ook in Oranjestad. Het werkgebied van de bibliotheek is Aruba.

Directrice van Biblioteca Nacional Aruba is mw. Astrid Britten, waarnemend directrice, mw. Lilian Semeleer.

Ban biblioteca!

Ons beleidsplan getiteld 'Ban Biblioteca!: De bibliotheek in de moderne Arubaanse samenleving, Strategische doelstellingen en beleidsprioriteiten 2021-2025' is te vinden op onze website.

Prestatiemanagementsysteem 2023

Biblioteca Nacional Aruba a forma parti di e Proyecto Piloto di Prestatiemanagement na 2022. E Prestatie-management ta bay na vigor dia 1 di januari 2023. Nos a ricibi tur e documentonan necesario cu ta Handleiding Prestatiemanagement 2023, Formulieren (planningsgesprek, voortgangsgesprek, beoordelingsgesprek, verbetertrajectgesprek en verzuim verbeterplan). Tur esnan cu ta participa na Briefing a ricibi e documentonan aki pa nan haci e trabou di evaluacion di nan trahadonan. Manera DRH a bisa den su carta 'Let's Do It'! Ban cumpli cu nos trabou positivamente, traha hunto (teamwork) pa nos eleva nos mes y nos trabou. Ban hiba trabou di Biblioteca Nacional Aruba na un nivel mas profesional y laga comunidad di Aruba ta orguyoso di nos trabou cu nos ta desplega. Ban Biblioteca!

Onderzoek Bibliotheekwerk in Caribisch Nederland

Bibliotheken in het Caribisch gebied en de KB werken samen om het bibliotheekwerk op de eilanden te verbeteren. De Universiteit van Aruba deed onderzoek naar de stand van zaken op de eilanden omtrent de drie maatschappelijke opgaven uit de Netwerkagenda: geletterdheid, participatie in de informatiesamenleving en een Leven Lang Leren (LLL).

P. 21 "*Op Aruba werd in 2018 het overgrote deel van de bevolking als geletterd aangemerkt. 97 procent van de bevolking kon lezen en schrijven (2014). Er was geen significant verschil tussen mannelijke (97.5 procent, wereldwijd 88.6 procent) en vrouwelijke (97.1 procent, wereldwijd 79.9 procent) geletterdheid.19 In 2018 was dit percentage 99.5 procent voor de leeftijdscategorie 15-24 jarigen en 84.2 procent voor 65-plussers. Het gebruik van informatietechnologie is wijdverbreid onder de jongeren die massaal dagelijks gebruik maken van mobiele telefoons (92 procent), het internet (87 procent) en laptops, desktopcomputers en tablets (68 procent). 65-plussers maken daar minder gebruik van, respectievelijk 46 (mobiele telefoons), 47 (internet) en 9.6 procent (laptops, desktops, tablets)." De resultaten zijn gepubliceerd in een omvangrijk rapport.* Lees verder:
https://www.bibliotheeknetwerk.nl/nieuws/onderzoek-bibliotheekwerk-in-caribisch-nederland
(Publicatiedatum: 31 januari 2023)

Communicatie en overleg

De organisatie kent een overlegstructuur die bestaat uit werkoverleg per afdeling, een maandelijkse Briefing voor afdelingshoofden en bibliothecaressen, een 2-maandelijks Vakoverleg voor afdelingshoofden en bibliothecaressen en beleidsmedewerkers. Daarnaast zijn er verschillende werkgroepen en projectgroepen. De directie doet wekelijks een circulaire uit naar alle personeelsleden. De directie houdt contact met het Bureau van de Minister van Onderwijs en Sportzaken. Communicatie naar externe groepen vindt plaats via Press releases, nieuwsbrieven, Social media, zakelijke contacten, externe vergaderingen, netwerken, werkbezoeken en informele contacten.

Openbare bibliotheek functie

Leesbevordering is een speerpunt van het bibliotheekbeleid. Boekpresentaties, tentoonstellingen, literaire manifestaties en een kinderboekenfestival staan centraal op het jaarprogramma.

Uitleen- en Leden administratie (Balie)

Het administratief uitleencentrum (balie) is het gezicht van de bibliotheek, het is het eerste opvangpunt voor het publiek bij een bezoek. Daarom is het belangrijk dat de balie goed bemand is en allerlei vragen kan beantwoorden zodat het publiek een goede service krijgt. Het personeel van de balie is zich er dan ook van bewust dat de dienstverlening van de bibliotheek naar het publiek toe meestal bij hen getoetst wordt.

De voornaamste functies van de balie zijn onder andere:

- Het innemen en het uitlenen van bibliotheekboeken
- Controle van ingeleverde boeken
- Het opruimen van de kasten zodat de boeken makkelijk toegankelijk zijn voor het publiek
- Het telefonisch verlengen van de uitleentermijn
- Het registreren van nieuwe leden, verlengen van lidmaatschap en het actualiseren van de ledenadministratie
- Het verwijzen van de gebruikers van de bibliotheek naar de juiste afdelingen.
- Het verwerken van betalingstransacties en het afsluiten van de kassa aan het einde van de dag.
- Het verrichten van eenvoudige reparatiewerkzaamheden bij lichte beschadigingen
- Tevens ervoor zorgen dat materialen die van andere lokaties komen, naar desbetreffende afdelingen terug kunnen.

De afdelingsstructuur van de balie bestond in 2022 uit vier werknemers te weten: Afdelingshoofd: Mildred Tromp, 3 medewerkers: Janine Bislik, Jarmin Croes, Eric Geerman. Het Balieteam voert alle bovengenoemde werkzaamheden uit. Er is een werkrooster voor alle werknemers. Iedere werknemer inclusief het afdelingshoofd bemand een post volgens het rooster. Bij ziektemelding en vakanties zorgt het afdelingshoofd van de balie voor een roosterwijziging. Helaas is het ziekteverzuim hoog en is er bijna dagelijks sprake van een roosterwijziging. Vacatures zijn niet ingevuld. Dit maakt het moeilijk om het rooster draaiende te houden.



Mildred Tromp
Hoofd Administratief Uitleencentrum

We besteden aandacht aan de werkhouding, publieksvriendelijkheid en correcte dienstverlening. Om de kwaliteit van de dienstverlening hoog te houden is het van belang dat het personeel van de balie de juiste kwaliteiten en capaciteiten heeft. Het belangrijkste is en blijft het contact met het publiek. Het personeel moet dan ook vlot in de omgang kunnen zijn. Ook meerdere talen kunnen spreken is een pluspunt en ook goed geïnformeerd zijn van wat er gaande is in de bibliotheekwereld. Maar om de groep bij elkaar te krijgen voor groepsoverleg lukt niet altijd.
Werknemers worden individueel op de hoogte gesteld over de ontwikkelingen omtrent het werk, waarvan ze op de hoogte horen te zijn. Er is een agenda/logboek waarin belangrijke mededelingen voor de medewerkers van de Balie worden genoteerd. Er is een goede samenwerking binnen het team.



Het afdelingshoofd controleert het werk van de medewerkers. Door onderbezetting moest het hoofd vaak invallen op een publieke post om de gebruikers van de bibliotheek te helpen. Dit gaat vaak ten koste van de controlewerkzaamheden. De meeste beslissingen bij de Balie worden genomen door het afdelingshoofd volgens de richtlijnen van de Openbare Bibliotheek en vaak met medeweten van de directrice. Indien het hoofd van de afdeling niet aanwezig is, dan wordt er een bibliothecaresse bij gehaald om een vuurtje te blussen. Soms was het nodig om de directie erbij te halen om bepaalde misverstanden uit de weg te ruimen en ook op het personeel erop te wijzen dat er regels zijn.

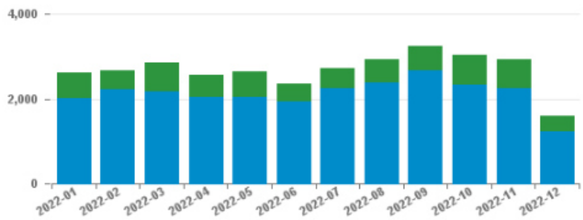
Er wordt gekeken naar een oplossing voor de bemanning van de Balie in 2023. Het hoofd van de afdeling heeft gebruik gemaakt van de VUT-regeling die in 2022 is afgekondigd en zal per september 2023 niet meer werkzaam zijn bij de bibliotheek.

Circulation Dashboard

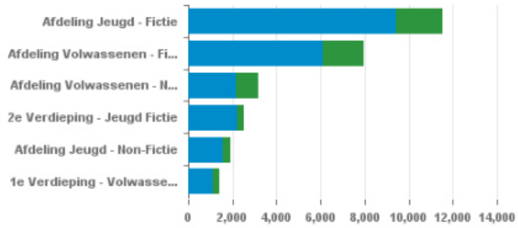
Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Start Date:	2022-01	End Date:	2022-12
	Event Branch Name:	All		

Monthly Circulation Activity



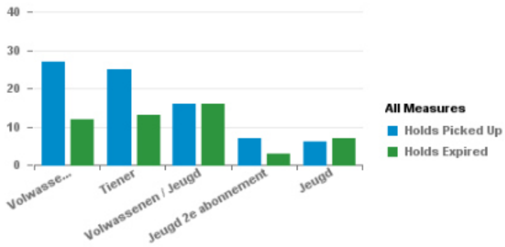
Circulation at Top 5 Shelving Locations



Titles With Most Circulation Activity

Item Title	Item OCLC Number	Circulation Count
Avonturen uit een niet-zo-perfect leven /	1140460883	23
Avonturen uit een niet-zo-perfect leven (Dagboek van een muts ; dl.1) /	1140460883	6
Mijn grote dino kijk- en zoekboek /	944441584	29
Een hondenleven (Het leven van een loser: dl.4) /	1140494593	26
Den kibra di marduga /	1310710398	25
Festimucha : fiesta di storia pa mucha /	1140502980	25
Help, ik ben een mug! /	1140484805	25
Kikker en een heel bijzondere dag /	1002179678	25
Wegwezen /	1183396941	25

Hold Pickup Activity By Borrower Category



Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Event Date Start:	2022-01-01	Event Date End:	2022-12-31
	Event Branch Name:	All	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

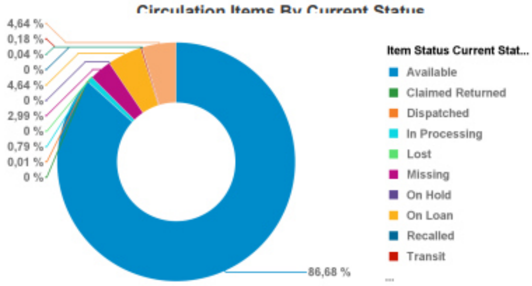
Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
Centrale Bibliotheek	2022	January	1,616	1,712	496	0	3,824
		February	1,714	1,513	365	0	3,592
		March	1,747	1,797	599	0	4,143
		April	1,697	1,542	472	0	3,711
		May	1,712	1,665	535	0	3,912
		June	1,592	1,637	399	0	3,628
		July	1,832	1,663	432	0	3,927
		August	1,960	1,851	510	0	4,321
		September	1,803	1,613	530	1	3,947
		October	1,896	1,726	598	0	4,220
		November	1,773	1,799	600	0	4,172
		December	1,031	1,119	338	0	2,488
		Total:	20,373	19,637	5,874	1	45,885
	Total:		20,373	19,637	5,874	1	45,885

WorldShare

Circulation Dashboard

Biblioteca Nacional Aruba

Circulation Items By Current Status



Number of Items Currently On Loan

8.692

Titles with the Most Current Hold Requests

Item Title	Item OCLC Number	Hold Count
Rich dad poor dad : what the rich teach their kids about money - that the poor and middle class do not! (Plata Publishing) /	1140463459	6
Rich dad, poor dad : what the rich teach their kids about money- that the poor and middle class do not! /	1140501889	5
It ends with us /	989110291	4
Ugly love : a novel /	866097503	4
Verity /	1080637397	3
Shatter me /	1140453536	2
The awakening /	1140482263	2
The collector /	1140448564	2
The four agreements : a practical guide to personal freedom /	1140486825	2

Number of Items Currently On Hold

5

User: Sophia Verhaegh

Page 1 of 2

Runtime: 2022-12-20 08:39:00 GMT-05:00

Circulation Dashboard

Think and grow rich /	1140461451	2
To kill a mockingbird (Grand Central Publishing) /	1140461064	2

Bibliotheekwerk Volwassenen (Informatiebalie)

De doelstelling van de Volwassenensectie is het zodanig beheren, presenteren en beschikbaar stellen van de collectie boeken en andere materialen en informatie en advies geven aan bezoekers en gebruikers zodat het gebruik maken van de faciliteiten die de bibliotheek biedt optimaal is en blijft. Daarnaast worden er activiteiten georganiseerd die een volwassen publiek aantrekken om informatieoverdracht en sociale cohesie te bevorderen.



De medewerkers van de Informatiebalie ('Informacion'), voor zowel de Volwassen- als de Jeugdafdeling, verstrekken informatie aan het publiek over de meest uiteenlopende zaken en geven advies over alle materialen. Zij signaleren de behoeften van het publiek en zijn verantwoordelijk voor de rondleidingen op deze afdeling en zij verwijzen het publiek indien nodig naar de internetfacililiteiten in het Centro di Informacion Digital (CID), de Jeugdafdeling en naar de Studiezaal. Het personeel dat werkzaam is op deze afdeling houdt volgens een rooster de Informatiebalie draaiende. In 2022 waren de volgende personeelsleden werkzaam bij de Informatiebalie : Ronny Alders, Melinda Wouter, Yosmar Sneek, Sophiene Maduro, Arlene Wever, Gina Jie Sam Foek, Giselle Meye-Lacle, Maya Werleman en Valerie Figaroa. In oktober 2022 is het team uitgebreid met een nieuwe personeelslid mw. Shuraima Quant.

Totaalaantal '**Informatiezoekers**' varieert per maand gezien er in de vakantiemaanden het relatief rustiger is. Ook definieren wij '**Gebruikers**', dat zijn bezoekers die gebruik gemaakt hebben van de faciliteiten die BNA heeft, zoals werken, zitten lezen, studeren etc, en die wel of niet bij de inlichtingenbalie zijn geweest. De Infobalie verleent ook coaching voor het gebruik van Smartdevices aan 60plussers. Deze dienstverlening is tijdelijk stopgezet i.v.m. de Covid-19, aangezien hierbij direct persoonlijk en vaak fysiek contact nodig is.

Personeel en Organisatie

De communicatie vindt plaats via 2-maandelijkse werkbesprekingen. Er is een Whattsapp chatgroup waarbij spoedeisende zaken (b.v.invallen bij ziektemeldingen) wordt vermeld of besproken.

Ontwikkelingen en vernieuwingen

Het gebruik van de dienstverlening wordt alsmaar beter. Het aantal gebruikers is toegenomen. Er wordt goed gebruik gemaakt van de Helpdesk Online. Zie de tabellen met statistiek. De Young Adult collectie heeft ook een nieuw jasje gekregen. Zo ook is de Jeugdafdeling aantrekkelijker gemaakt m.b.v. het custom made presentatiemateriaal van Kinderboekenfestival.

Knelpunten

De collecties 'Documentatiemappen' wordt niet optimaal bijgewerkt. Ook hier zijn er een aantal ideeën in ontwikkeling, om dit om te zetten in de digitale vorm. Dit heeft nog niet plaatsgevonden. Een ander knelpunt is dat dezelfde groep deel meewerkt aan diverse andere projecten. Dit heeft vaak tot gevolg dat er weinig personeel is voor de bemanning van de verschillende werkplekken op de centrale publieksdiensten. Hoewel er een 'de dienst gaat voor' policy wordt gehandhaafd ontstaat er toch een disbalans. Het heeft ook te maken met niet te incalculeren van plotseling ziekteverzuim. Wij houden rekening met het feit dat een aantal personeelsleden hebben besloten binnenkort met VUT te gaan en brainstormen in een groep hoe bepaalde knelpunten op te lossen.

Kwaliteitscriteria

Er wordt getracht om ontwikkeld materiaal te laten *proeflezen* door andere collega's. Maar dit kost veel tijd en afwezigheid van personeel speelt hier ook een rol.

Om het werk beter te laten verlopen, zijn verschillende files ontwikkeld en op de computer gezet, zodat een ieder dit kan gebruiken. B.v. de procedure bij een telefonische bestelling van documenten. Dit is handig bij het uitvoeren van dit werk.

Voorwaarden

Voorwaarden voor betere dienstverlening aan het publiek.

De afdelingen Volwassen en Jeugd zijn voorzien van een aantal computers voor het publiek. Waarbij zij zelf aan de slag kunnen met de publiekscatalogus. Deze computers worden tijdelijk gebruikt voor het zoeken en verwerken van digitale informatie.

De rekken met collectie boeken zijn voorzien van indicatieborden met de SISO-rubrieken, maar een gedeelte hiervan zijn verschoven. Dus dienen de indicatieborden te worden aangepast. Dit is nog niet gebeurd. Dit zal in 2023 plaatsvinden.

Aanbevelingen voor volgend kalenderjaar

- De collectie wordt opnieuw ingedeeld. Dit voor een betere flow en presentatie van de rubrieken.
- Een nieuwe rooster zonder de collega's die de VUT hebben genomen. Taken opnieuw indelen. Gerichte werkzaamheden op bepaalde dagen etc.
- Onlinecollectie uitbreiden

Statistiek

Vergeleken met 2021 zien wij duidelijk een vooruitgang. Dit tot volle tevredenheid van het personeel.

Totaal Info Jeugd 2022			
	Info	Gebr	
Januari	60	256	
Februari	109	272	
Maart	107	282	
April	77	121	
Mei	59	346	
Juni	64	327	
Juli	36	153	
Augustus	35	160	
September	40	264	
Oktober	47	253	
November	44	320	
December	19	99	
Totaal	**697**	**2853**	

Totaal Info Volw 2022				
	Info	Gebr	Donaties	Telefoon
Januari	124	334	4	29
Februari	204	454	2	38
Maart	128	419	2	28
April	44	275	0	14
Mei	118	448	0	4
Juni	154	450	4	36
Juli	130	144	1	14
Augustus	171	228	2	32
September	255	669	4	38
Oktober	186	523	9	22
November	711	926	4	23
December	78	260	13	37
Totaal	**2303**	**5130**	**45**	**315**

Totaal Info Helpdesk Online/2022			
	E-books/Verleng/reserv	Telf	Info
Januari	35	4	10
Februari	24	3	24
Maart	42	7	15
April	24	24	0
Mei	59	7	7
Juni	21	1	6
Juli	40	3	7
Augustus	37	10	4
September	53	3	10
Oktober	68	5	18
November	21	1	2
December	19	0	0
Totaal	**443**	**68**	**103**

E-BOOKS EN LUISTERBOEKEN IN 2022

In deze infographic staan de belangrijkste cijfers over het gebruik van e-books en luisterboeken in 2022 voor Bibliotheek Aruba

de Bibliotheek online

1 januari

31 december

+29% t.o.v. 2021

Op 31 december waren er **236** accounts.

Meest geleende e-books in 2022

1. **Oneindig verleidelijk** – Susan Mallery
2. **Het gefluister in de duisternis** – H.P. Lovecraft
3. **Zuidstraat** – Denis Henriquez
4. **Gezonde thee** – Fern Green
5. **Start before you're ready** – Simone Levie

Leners

47% van de gebruikers leenden dit jaar minimaal **1** e-book

3% van de leners leenden elke maand een e-book

111 mensen leenden minimaal **1** e-book.

Uitleningen

In januari werden **149** e-books uitgeleend

10% Jeugdtitels (**128** uitleningen)

1429 uitleningen

13x Gemiddelde aantal uitleningen per actief account

Er werden in 2022 gemiddeld **119** e-books per maand uitgeleend.

Luisterboeken

34% van de gebruikers leenden dit jaar minimaal 1 luisterboek

2% van de leners leenden elke maand een luisterboek

81 mensen leenden minimaal **1** luisterboek

Hoe werden de e-books gelezen?

59% via app en web

41% Via een e-reader

Top 5 uitleningen e-books per genre

Literatuur	Spanning	Informatief	Jeugd	SF/Fantasie
49%	21%	17%	9%	1%

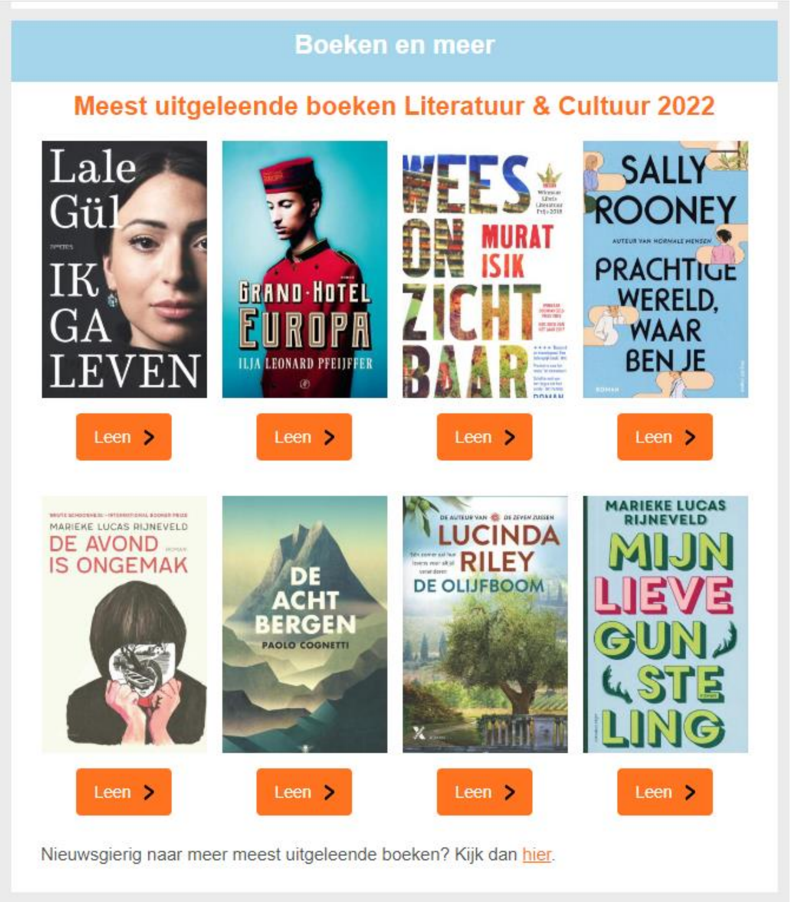
Bron: de Koninklijke Bibliotheek

Collectievorming

De collectie is heel belangrijk bij het uitvoeren van bibliotheekfuncties. In onze bibliotheek vind je een uitgebreide collectie boeken. De collectie groeit elk jaar.

De collectievorming in onze bibliotheek verloopt momenteel nog verre van ideaal. We hebben een beperkt collectie budget en ook beperkte ruimte in onze boekenkasten. Dus moeten er keuzes gemaakt worden. Direct bestellen in het buitenland is niet mogelijk in verband met de omslachtige procedure en late betalingen door de overheid. Nieuwe titels worden via de lokale boekhandels besteld.

Selectie en aan aankoop zijn gebaseerd op collectiegebruik en de vraag van de gebruiker. Internet is een belangrijke informatiebron, aangevuld met fondscatalogi, tijdschriften, lokale kranten, tijdschriften en boeken bij lokale boekhandels. Bibliotheekmedewerkers dienen een brede blik en een grote algemene ontwikkeling te hebben en moeten doorlopend alert zijn op nieuwe titels.



Wij krijgen regelmatig collecties boeken uit donaties. In 2022 hebben we meer dan 2000 boeken geselecteerd uit diverse donaties van lokale donateurs om toe te voegen aan de collectie. Hiervan zijn 1834 boeken voor volwassenen en 189 kinderboeken.

Knelpunten / aandachtspunten van het afgelopen jaar

Delen van de collectie moeten jaarlijks vervangen worden. Boeken verdwijnen, worden niet teruggebracht of worden beschadigd. Door de beperkte begroting moeten wij prioriteiten stellen. Het boekenbudget is niet alleen bestemd voor de collectie boeken, maar ook voor tijdschriftenabonnementen en krantenabonnementen. Ook de kosten voor materialen om het

boek te beschermen en beveiligen worden hiervan afgetrokken. De kosten van het Kinderboekenfestival gaan ook af van het boekenbudget.

Resultaten en beoogde producten van het afgelopen jaar

Meerdere bestellingen zijn voor volwassenen- en jeugdboeken bij de boekhandels geplaatst. Achttien inkooporders zijn door de Directie Financien uitgegeven, maar de betalingen gaan langzaam.

Jongeren besteden steeds minder tijd aan het lezen. In Nederland is er een programma opgestart die als doel heeft leesvaardigheid en leesplezier onder jongeren te bevorderen, het Leesoffensief project. De bibliotheek heeft ook deelgenomen aan het programma. Hierdoor was het mogelijk om een collectie boeken aan te schaffen aangepast aan het interessegebied van jongeren.

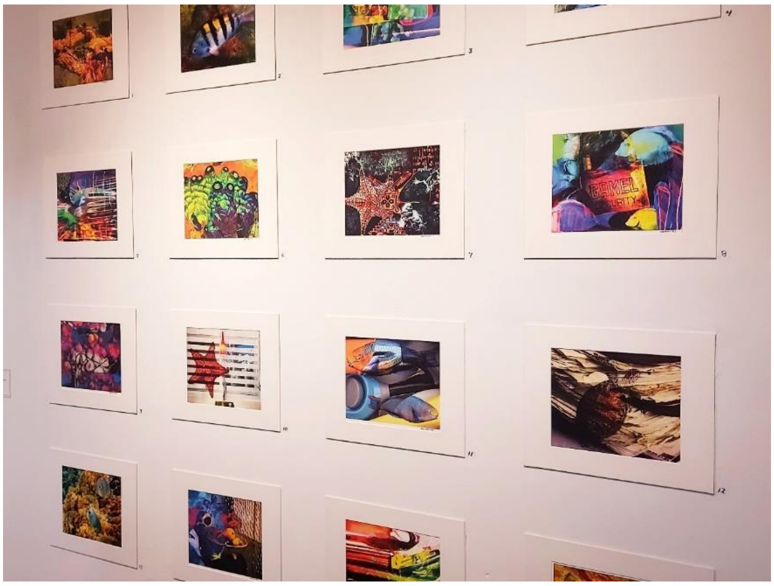
In 2022 zijn boeken uit de jeugdcollectie afgeschreven vanwege ouderdom of beschadiging of omdat ze niet of nauwelijks worden uitgeleend. Een deel van de oude collectie is bewaard in het magazijn.

Bibliotheekcollectie uitgebreid met 5000 boeken



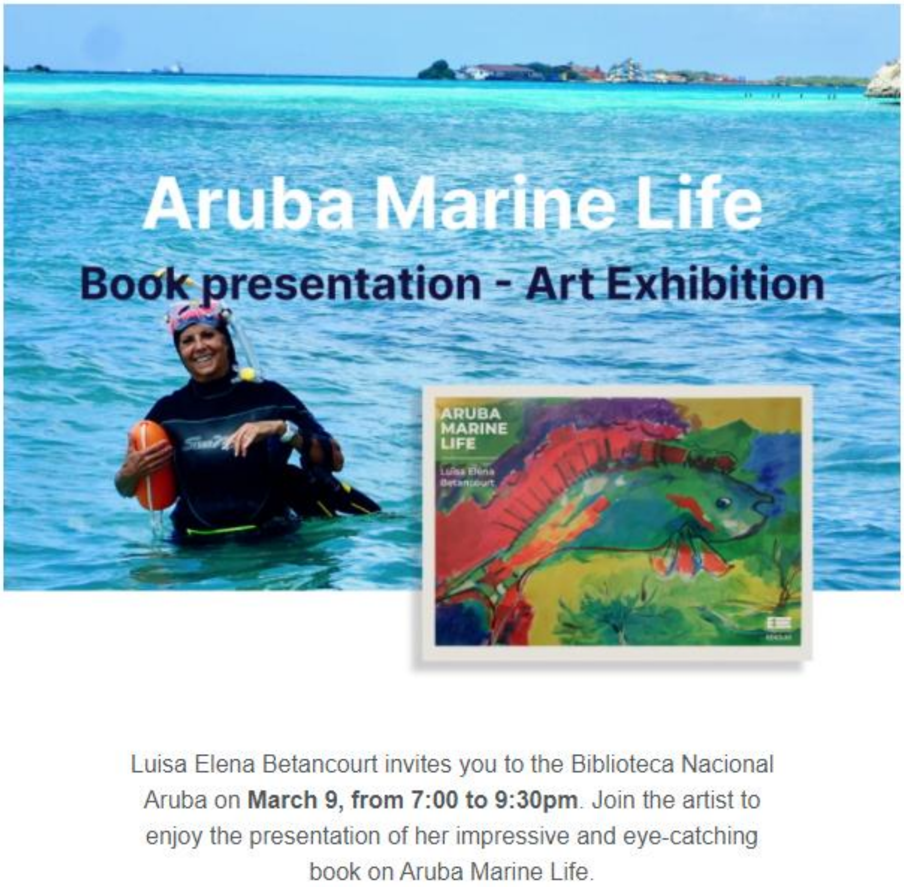
ORANJESTAD — De Nationale Bibliotheek van Aruba aan de George Madurostraat laat weten in een persbericht dat ze hun collectie hebben uitgebreid met bijna 5000 nieuwe boeken en dat de digitale collectie ook uitgebreid is. De collectie is diverser geworden met veel nieuwe kinderboeken, maar de collectie boeken voor volwassenen is ook niet achtergebleven. Er zijn veel nieuwe romans, ook boeken in andere talen over verschillende onderwerpen. De bibliotheek heeft ook veel donaties gekregen van mensen die andere boekenliefhebbers van hun privécollectie willen laten genieten. Ook zijn er zelfs donaties geweest van bibliotheken in Nederland, dus er is voor elk wat wils.

Lifelong learning



In 2022 wordt de expositiezaal weer in gebruik genomen door kunstenaars, Artesano's en andere artistiekelingen.

In februari organiseert Hedendaagse kunstenares, Luisa Elena Betancourt, een expositie om haar boekpresentatie heen. Ze laat ook de expositiezaal schilderen en deze ziet er weer schoon wit uit. Mw. Betancourt publiceert haar boek '*Aruba Marine life*' en exposeert grote werken gebaseerd op haar onderwaterervaringen. Het boek verschijnt in een oplage van 2000 exemplaren ter verspreiding op de scholen.



Primary colors

De bibliotheek organiseert een groepsexpositie met titel '***Primary colors***' om het gebruik van de ruimte een *boost* te geven. Hier doet een groep aan mee en samen presenteren zij diverse werken. De expositie is opgedeeld in 3 shows en loopt van april tot en met juni 2022. De organisatie is in handen van bibliothecaresse Gina Jie-Sam-Foek.



In juli presenteert kunstenares Anita Hugen een serie fotowerken alsook het boek '***Sacred Nature of Aruba:*** *photoscaping shape, texture, form and color*'. Dit is een ontdekkingstocht naar de natuur en het landschap van Aruba en de foto's worden bewerkt. Vele beelden geven de impressie van een reflectie. Anita schrijft en produceert dit boek samen met Bastiaan Zwiers. Anita rond haar carriere als kunstdocente aan de Aruba International school af in juli 2022.

In november wordt er een groepexpositie georganiseerd voor de Kinderboekenweek met thema 'Giga-groen' en slogan 'Biba Natura-*lesa*!'. Aan de exposanten wordt een werk gevraagd in groene tinten, speels en een compositie die de verbeelding van kinderen prikkelt. De middagactiviteiten voor de kinderen worden hier gehouden.



In december exposeert de Canadese Marion Gerard haar werken die ze op de bodem van de zee schildert. Een hele zeldzame activiteit.

"The public library in Oranjestad hosts a solo-exposition by Marion Gérard during the month of December. This is open for the public during regular opening hours. Marion presents a new collection of Sub-aquatic paintings Underwater painting is a specific painting technique, which adapts painting materials, techniques and tools to the subaquatic conditions. This expo serves as an educational public viewing experience and is open to visitors of all ages, till December 22."

Promotie Expositieruimte

In 2020 moesten wij anderhalve meter afstand creëren tussen werkplekken. Veel meubilair ging in de opslag in de Activiteiten/Expositieruimte en het licht ging uit. Eind 2021 met de flexibilisering van protocollen merkten wij dat het gebruikmaken van deze ruimte behoorlijk gepromoot moest worden. Ook hebben de creatievelingen lang niet kunnen exposeren door allerlei restricties t.a.v. bezoekers. Er zijn om deze reden in 2022, 4 exposities door ons georganiseerd. We hebben kunnen constateren dat lokale 'artisans' en kunstenaars het een hele onderneming vinden een expositie te organiseren. Hier komt veel bij kijken, qua voorbereiding, collectie creëren, productie, installatie en promotie. Het landschap voor werken exposeren is ook veranderd op Aruba o.a. door de sluiting van Cosecha, huurprijzen e.a. factoren. Een open platform bieden aan artistiekelingen heeft goed gewerkt en de groepsexposities zijn succesvol geweest.



Lezen, leren en ontmoeten

Biblioteca Nacional Aruba focust op haar kerntaken, zoals het uitlenen van boeken, leesbevordering, informatieoverdracht en de ontmoetingsfunctie daarnaast draagt de bibliotheek haar steentje bij aan persoonlijke en professionele ontwikkeling van de leden van de samenleving en ondersteunt het levenslang leren. De bibliotheek biedt het gehele jaar interessante lezingen, presentaties en workshops.

Publieke ruimtes: Studiezaal en Sala Diamante

De Studiezaal biedt 54 werkplekken. Deze afdeling biedt toegang tot verschillende handboeken en naslagwerken over diverse onderwerpen; literatuurinformatie met betrekking tot Nederlandse, Engelse en Spaanse auteurs. Tevens is in de studiezaal een collectie documentatiemappen beschikbaar over onderwerpen in de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal en Papiamento. De landendocumentatie bevat informatie over alle landen in de verschillende talen van verschijning. Het publiek kan hier tijdschriften lezen zoals o.a. Tijdschrift voor Psychologie, Forum, Time, National Geographic, Readers Digest, Libelle, Margriet, Newsweek, Kijk etc. De Studiezaal-collectie is ter inzage en niet voor uitleen.

In de studieruimte zijn afwisselend zes personeelsleden werkzaam, Melinda Wouter, Ronny Alders, Arlene Wever, Giselle Meye-Lacle, Valerie Figaroa en Shuraima Quant die sinds oktober 2022 erbij is gekomen, met Yosmar Sneek als Hoofd van de Publieke Diensten.

Naast het aanbieden van studieruimte heeft de Studiezaal ook als taak informatieverstrekking, collectievorming, literatuurinformatie, bijhouden van documentatiemappen, administratie en beschikbaar stellen van tijdschriften, (38 titels), bijhouden van statistische gegevens, computers beschikbaar stellen voor het publiek. (Deze computers zijn er nog steeds niet.) Het verschil met Sala Diamante is, dat de Studiezaal een 'quiet area' is. Speciaal voor gebruikers die absolute stilte nodig hebben.

Knelpunten

Door structurele absentie op alle afdelingen, wordt vaak personeel van de Studiezaal op een ander servicepunt (werkplek) ingezet. Ze zijn ook betrokken bij werkgroepen of doen mee met jaarlijkse projecten, waardoor ze op bepaalde tijden van het jaar niet aanwezig zijn. Het bemannen van de servicepunten is een uitdaging. Het is niet onbekend dat de bibliotheek één van de overheidsdiensten is met een hoog ziekteverzuim. In het kader van de 'Library of the Future' is men ook bezig met de gedachte over digitalisering van diverse collecties. In verband hiermee is het ook van belang dat de bibliotheek voorzien wordt van nieuwe computers. Ook het personeel dient bijgeschoold te worden.

Statistiek

We hebben **965** bezoekers over de vloer gehad in de studiezaal. In het jaar 2021 was dit: **631.** Het trekt na de pandemie weer een beetje aan.

Sala Diamante

In tegenstelling tot de Studiezaal, kunnen de gebruikers in **Sala Diamante**, een multifunctionele ruimte, zowel alleen als in groepen werken en hun werk bespreken.

Deze ruimte wordt ook vaak gebruikt voor vergaderingen, seminairs, workshops e.d.

In 2022 is hier volop gebruik van gemaakt. Deze ruimte wordt elke week gebruikt voor workshops, cursussen e.d. Deze ruimte is voorzien van een screen en beamer. Het Digiboard is vaker gebruikt dit jaar door de cursussen. De bibliotheek is non-stop open overdag.

Sommige instanties en/of verenigingen die hiervan gebruik hebben gemaakt, met een totaal van 166 reserveringen, zijn: Directie Sociale Zaken, Festival di Buki BNA, DCA, CEDE Aruba, Toastmasters, SES, FLP, Stampiaruba, DIMAS, Directie Onderwijs, Mi Cutisa, IPA, Potential Unlimited, Alliance Française Aruba, Coder Dojo, UFA, EPE, Xavier University, Boekpresentaties. Verschillende cursussen zijn hier gehouden, o.a. Fotografie, Franse taalcursus, Curso Recapacitacion Papiamento. Alsook diverse Lezingen.

Statistiek

De statistiek is moeilijk precies bij te houden. Er wordt geschat op 1100 bezoekers.

Met een hoog aantal reserveringen door instanties/verenigingen. Aantal personen die hieraan deelnamen kan niet precies bijgehouden worden. Er wordt goed gebruik gemaakt van de ruimte door de gemeenschap.

Samenwerking met Alliance Française Aruba (AFA)

AFA geeft cursussen Frans in samenwerking met de bibliotheek. De heer Eric Vinck is momenteel voorzitter van AFA. Om de maand wordt er een Franse film vertoond in Sala Diamante. Dit draagt ook bij tot de educatieve culturele ontwikkeling. AFA draagt een steentje bij aan de collectie Franstalige boeken. Met als doel het bevorderen tot lezen van de Franse literatuur/lektuur. Dit jaar is de collectie uitgebreid met nieuw materiaal vooral voor de kinderen en de jeugd. Alle Franstalige boeken zijn samen geplaatst in een ‘Franse hoek’.

Centro di Informacion Digital (CID): Computerruimte en Internetgebruik

Uitgangspunt in het beleid van de bibliotheek is dat het publiek vrije toegang moet hebben tot informatiebronnen. Het maakt niet uit of deze informatie in boekvorm of in digitale vorm wordt aangeboden. Het Digitaal Computercenter biedt informatie in digitale vorm. Zowel in de centrale bibliotheek in Oranjestad als in filiaal San Nicolas is een computerruimte gecreeërd met voor het publiek toegankelijke computers. De computers staan ter beschikking aan het publiek. Naast het vinden van informatie online, kunnen er ook schoolprojecten gemaakt worden. Hiervoor zijn alle computers ingericht met software die dit mogelijk maken. Tevens zijn alle computers via een snelle breedband (ADSL) verbinding aangesloten op het internet. Setar stelt de ADSL-verbinding gratis ter beschikking.

Medewerkers dienen op de hoogte zijn van diverse softwareprogramma's waarmee gewerkt wordt en assisteren het publiek bij eventuele vragen over deze programma's.



Scholieren/studenten mogen gratis gebruik maken van de computers, ook als zij 18 jaar of ouder zijn. Volwassenen mogen de computers het eerste uur gratis gebruiken en betalen daarna Afl. 1,00 per half uur extra dat ze gebruik maken van de computer. Iedereen dient zich bij de informatiebalie te melden en te identificeren. Prints worden doorberekend aan de gebruiker. De prijs voor een zwart/wit print is Afl. 0,25 per pagina en voor kleur Afl. 1,00 per pagina.

Door de pandemie de afgelopen jaren zijn het vooral volwassenen die gebruik maken van het CID. Kinderen en jongvolwassenen komen vooral in groepjes en groepswerk is door de anderhalve meter afstand protocol ontmoedigd. De computergebruikers krijgen zoveel mogelijk persoonlijke begeleiding van het personeel. De computers worden vooral gebruikt voor het zoeken naar informatie over de diverse onderwerpen die men nodig heeft voor school en studie. De leeftijdsgroep tussen de 12 en 14 jaar is vooral op zoek naar informatie voor spreekbeurten en werkstukken. Door de groep van 16 jaar en ouder wordt er daarnaast veel gezocht naar informatie over opleidingen in Nederland en in de Verenigde Staten. Ook wordt gezocht naar uittreksels en andere literatuurinformatie.

In het CID is een netcafé-systeem geïnstalleerd om centraal computers aan en uit te kunnen zetten voor gebruikers. Wekelijks worden de computers gecontroleerd op virussen en worden bestanden verwijderd.

Naast computers kunnen de bibliotheekgebruikers in het CID dagelijkse verschillende lokale kranten raadplegen. Van deze dienst wordt veel gebruik gemaakt, vooral tijdens de ochtenduren.

Het is ook mogelijk om een workshop te organiseren in het CID waarbij computers nodig zijn. Vanaf 2020 zijn maar 8 computers beschikbaar in het CID, ipv de 18 die we voorheen hadden. De bureaustoelen in het CID zijn oud en aan vervanging toe. We hopen deze in 2023 te vervangen. In 2022 is deze faciliteit regelmatig buiten gebruik gweest in verband met problemen met het airco systeem. Eind 2022 is het airco systeem vervangen in de bibliotheek en we verwachten voor 2023 weer meer bezoekers te kunnen ontvangen.

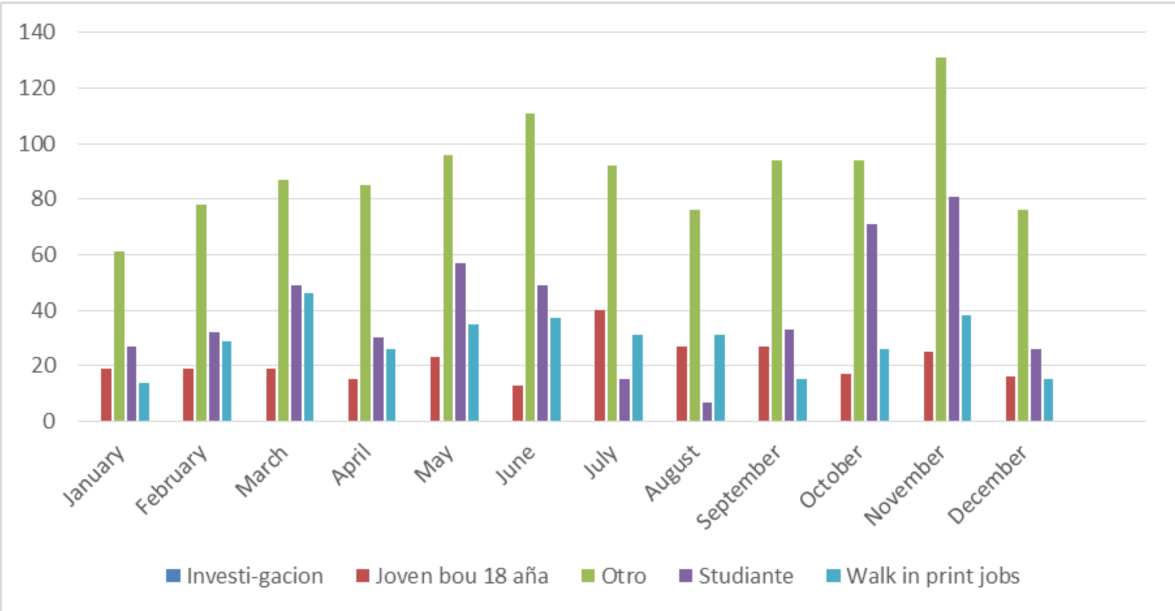
In bijgaande statistieken is te zien hoe veel gebruik wordt gemaakt van het CID. Vergeleken met 2021 is het gebruik in 2022 ook weer afgenomen. Deze afname komt onder andere door de Covid-19 pandemie, waardoor nog maar 8 computers beschikbaar waren voor het publiek, dit om Social distancing te kunnen toepassen. Daarnaast hebben de problemen met het centrale aircosysteem van de bibliotheek ervoor gezorgd dat de ruimte in 2022 regelmatig gesloten was. Daardoor waren alleen de 3 publiekscomputers in de centrale ruimte van de bibliotheek beschikbaar voor gebruik door bezoekers.

Desondanks blijft het CID een belangrijke afdeling binnen de bibliotheek waar gretig gebruik van wordt gemaakt door zowel volwassenen als kinderen en jongeren. Met de middelen die het CID tot zijn beschikking heeft proberen wij eenieder zoveel mogelijk van dienst te zijn.

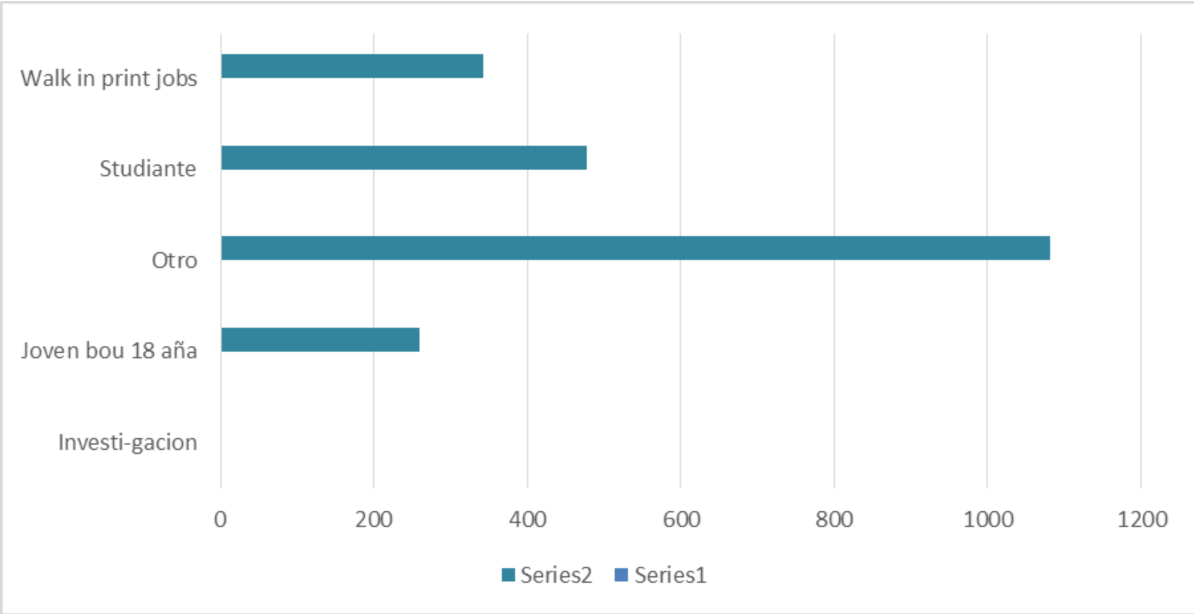
Gebruikers CID 2022

USUARIO						
Lunanan	Investi-gacion	Joven bou 18 aña	Otro	Studiante	Walk in print jobs	Total usuario
January		19	61	27	14	121
February		19	78	32	29	158
March		19	87	49	46	201
April		15	85	30	26	156
May		23	96	57	35	211
June		13	111	49	37	210
July		40	92	15	31	178
August		27	76	7	31	141
September		27	94	33	15	169
October		17	94	71	26	208
November		25	131	81	38	275
December		16	76	26	15	133
Total		260	1081	477	343	2161

Type gebruiker per maand



Totaal gebruikers



Jeugd- en Schoolbibliotheekwerk

Jeugdbibliotheek Oranjestad, Actividad pa mucha (Verteltoren O'stad)

Tur diamars media, di 3 pa 4or, nos ta organisa actividadnan pa mucha di 4-12 aña. Conta cuenta, obra di man y promocion di buki ta nos pioridad den tur actividad. Pinta, canto, les di baile, conta storia, Poppenkast, planta mata, conoce nos isla y nos cultura p.e. (Fiesta di Dera Gai), merdia di pelicula, tur ta actividad educativo cu nos ta haciendo. Actividadnan special ta p.e.: Conta storia den bario. Invitacion ta bay na diferente scol, centronan di bario, casnan di muchanan special.

Tambe nos a organisa den vakantie hunto cu 'Buki di Pret' un tayer pa mucha tocante skirbimento. Nos a fia e espacio 'Verteltoren' pa un traimerdia. E actividadnan na 2022 a wordo bon bishita. (Durante pandemia no tabatin actividad).



Material:

Nos a traha cu e material cu nos tin. Nos no a pidi presupuesto pa material pa actividad pero si pa aña 2023 nos ta spera di haya algun material nobo. Pa hopi actividad a usa materialnan recicla. Tambe ta spera di por haya conexion di Internet, ekipo manera un television y un computer pa Verteltoren na 2023 y un speaker.

Participante:

Nos por a constata un entusiasmo bou e muchanan. Nos ta sigui traha cu scolnan traimerdia como un di e gruponan meta. Asina nos por yega na mucha cu no tin transporte pa yega biblioteca.



Meta pa 2023

Un cooperacion optimal entre diferente departamento, scol y fundacion. Un Verteltoren den bon condicion cu tur su materialnan pa brinda un mihor servicio.



Festival di Buki pa Mucha

November is de maand van het kinderboek op Aruba. Afgelopen jaar vierden wij de 30e editie van het Kinderboekenfestival (KBF) op Aruba. Het thema van de Nederlandse kinderboekenweek was: “Gi-ga-groen”. Voor Aruba hebben wij dit thema vertaald als **“Biba Natura-Lesa”**. De opening van het Kinderboekenfestival vond plaats op vrijdag 4 november 2022 bij Cas di Cultura. In de week van 7-11 november vonden de schoolbezoeken plaats en op vrijdag 11 november 2022 is het festival afgesloten. Auteurs, illustratoren en vertellers uit zowel Aruba als Nederland, Curaçao en Bonaire hebben deelgenomen aan het festival.



Het logo van het Kinderboekenfestival 2022 is ontworpen door colega’s
Robby Solognier en Alexis Tromp.

Ook dit jaar stonden de kinderboeken met het thema “Biba Natura-Lesa‘ centraal gedurende de Kinderboekenweek van 2022.

Het Kinderboekenweekgeschenk is een tweetalige omkeerboek geworden die bestaat uit een stripverhaal: “Jair en de ezeltjes”, geschreven door James Ocalia en geïllustreerd door Wouter Goudswaard, en een verhaal: “Groen geluk” geschreven door Evelien van Dort en geïllustreerd door Paul Wong. De vertaling is door Lilian Semeleer gedaan. In het kader van de 30^{e} editie Kinderboekenfestival heeft de BNA een liedjesboek met CD gepubliceerd: “30 aña di cantica pa mucha ; 1993-2022, samengesteld door Sophiene Verhaegh. Allebei de boeken zijn naar alle scholen gegaan en zijn met vreugde ontvangen.

Het belangrijkste doel van het Kinderboekenfestival is en blijft het bevorderen van het plezier van het lezen. Dit wordt door BNA het hele jaar door gedaan, maar aan het eind van het jaar wordt het groots aangepakt met het Kinderboekenfestival. Verschillende kinderboekenschrijvers, illustratoren en vertellers gingen de klassen in om verhalen te vertellen, om te praten over boeken met de kinderen en om de kinderen te betrekken bij lezen, verhalen, schrijvers en de bibliotheek. Vanessa Paulina, Gino Vrolijk, Olga Buckley, Esther Vermeulen, Boi Antoin, Denise de Jongh-Rekwest, Tio Ali, Mercée Doran, Evelien van Dort, Wouter Goudswaard en Jeroen Hoogerwerf hebben deelgenomen aan de 30e editie van het Kinderboekenfestival.

De opening van het Kinderboekenfestival vond plaats op vrijdag 4 november 2022 bij Cas di Cultura. Deze werd live uitgezonden door Telearuba op televisiekanaal 23 en tevens ook op hun facebook pagina: https://www.facebook.com/Telearubanv/videos/643314467446096

De opening kende een divers en sfeervol programma onder leiding van de MC's Edjean Semeleer en Amy Richards. Het begon met een toespraak van Minister-President mr. Evelyn Wever-Croes en de Minister van Onderwijs dhr. Endy Croes. Gevolgd door een kort verhaal voorgelezen door de directrice, mw. Astrid Britten, dit deel van het programma is van tevoren opgenomen en bewerkt in de Media afdeling. Zo ook de korte presentaties van de deelnemende auteurs, illustratoren en vertellers.

Vervolgens is het festivallied gepresenteerd: "Lesa den Naturalesa", gezongen door Amber Silva begeleidt door Jeremy Bonarriba & band samen met de dansende kinderen van Prinses Amalia Basisschool onder leiding van Marcie de Jongh. Belangrijk te vermelden is, dat voor het eerst in 30 jaar het Kinderboekenfestival een videoclip van het festivallied heeft gemaakt: https://youtu.be/mI97nYtV5Tk
Het publiek heeft ook genoten van de optredens van Club di Movimiento, Imelda Kleuterschool, St Dominicus College en als verassing Massive Brassband om de show te beëindigen. Al met al was de opening van het Kinderboekenfestival 2022 een groot succes!

Gedurende de week van 7 november t/m 10 november hebben de auteurs, illustratoren en vertellers maar liefst 40 scholen bezocht waaronder kleuter-, basisscholen en het speciaal onderwijs. Ook de middagactiviteiten gehouden op BNA Oranjestad en San Nicolas zijn goed bezocht, alsook de exposities op beide lokaties. De workshops voor de docenten zijn ook weer georganiseerd in september: https://youtu.be/uftRY3blP1o

Vol enthousiasme is de commissie in januari 2022 begonnen met het organiseren van het Kinderboekenfestival 30 jaar onder voorzitterschap van Mw. Zetsia Ponson. De commissie KBF bestaat uit: Alexis Tromp, Astrid Britten, Gina Jie-Sam-Foek, Lilian Semeleer, Mirla v/d Linde, Mirto Laclé, Sophiene Verhaegh en Valerie Figaroa.



Andere collega's werkten ook mee aan de voorbereidende en uitvoerende activiteiten. De promotie van het festival is naar ons idee goed gegaan en tegenwoordig heeft het festival ook een eigen facebookpagina: https://www.facebook.com/festivaldibuki

Proyecto Boekstart

Introduccion

E meta di Boekstart ta pa anima e mayornan pa laga nan bay/yiu sera conosi cu buki, lesamento, storia, biblioteca, na un edad hopi jong. E proyecto a cuminsa danki na Stichting Lezen y Koninklijke Bibliotheek di Hulanda. Pa cuminsa cu e proyecto aki na Aruba, nos a lanta un comision pa atende cu esaki. E proyecto ta encera cu e baby ta bira miembro di biblioteca gratis, y e ta haya su maletin cu dos buki pa baby y foyeto di informacion tocante Boekstart, lesamento y bukinan pa baby gratis. Riba e website di Boekstart (boekstart.nl) tin hopi ideanan pa e mayornan, tanto con pa conta storia na un baby como informacion di bukinan pa baby. E maletinnan nos ta haya gratis via Boekstart di Hulanda.



Personal y Organisacion

E comision ta consisti di Valerie, Lilian, Michelle, Mirla, Sophiene, Giselle y Gina. E team ta zorg pa e.o. distribucion di e flyers, busca bukinan cu ta apto pa baby, PR, traha un video y atributonan pa social media pa notifica publico di e proyecto.



Grupo meta

E grupo meta pa Boekstart ta babynan di cero pa 2 aña (0-4 tambe), via nan mayornan, wela, welo. Pa nan compronde e importancia di lesamento, y ta nan lo ta esunan cu lo trece e muchanan biblioteca.

Puntonan di atencion

Puntonan di atencion ta e comunicacion. Entre e departamentonan (entre otro Informacion y Balie) no a bay dje bon ey. Pa mehora esaki lo traha un carta di instruccion pa splica kico tur Boekstart ta encera y kico cada departamento su funcion lo ta pa cu esaki, di ora e cliente nobo bin pa registra te ora e sali f'e biblioteca.

Tempo

A tuma mas o menos 4 luna pa ehecuta mayoria trabou y cuminsa oficial cu e miembrecia. Pa graba e video, traha flyers, parti nan. A tuma tiki tempo pa e sistema di OCLC pa por ahusta e metodo di pago.

Condicionnan

A invita seis mayor cu nan yiunan pa traha un videoclip._Afdeling Media a traha un video promocional y PR a saca potretnan masha leuk. Meta di e produccion di un promotional videoclip ta pa notifica mayor den comunidad cu e miembrecia pa e baby te dos aña ta gratis, y tambe mustra e beneficionan di e miembrecia y lesamento. Nos a diseña e flyer cu a wordo parti rond. Binderij a yuda tambe cu esaki. Nos a aserca Wit Gele Kruis pa yuda nos cu e distribucion di e flyernan, door cu nan ta bin den contacto cu mayoria di e mayornan y tambe esunnan cu a caba di bira mama. Nan a acepta y yuda nos gustosamente cu e proyecto.

Resultado

Tin mayor cu a tuma e maletin gratis y a bay sin fia buki. Pero mirando e banda positivo di esey, nan tin 2 buki den nan maletin, y tur e informacion necesario. Tin mayor cu nos ta wak constantemente awor na biblioteca. <u>Nos a logra haci 80 baby miembro den 2022</u>.



Pa 2023

E promocion pa e proyecto mester sigi na 2023. Nos lo kier aserca algun peuterschool cu ta cuida baby tambe. Nos tin den planning pa cuminsa cu un Baby-boekclub. E meta di esaki ta pa siña e mayornan con pa conta storia na nan yiunan, tips tocante lesamento pa mucha, y djis pa nan sinta un rato tambe y scucha storia hunto cu nan baby.

E meta primordial ta pa consientisa mayornan di e importancia di lesamento pa nan yiunan, pa e muchanan lanta cu lesamento.

Mediateca Escolar facileert bijna 2000 boeken aan scholen

De schoolmediatheek richt zich op het onderwijs, voornamelijk het basisonderwijs, in mindere mate op het voortgezet onderwijs. De SMD biedt gratis collecties te leen aan scholen, leerkrachten en IPA-studenten.

De taken

De schoolbibliotheek ondersteunt leesbevordering via het onderwijs. Informatievergaring en Collectievorming zijn belangrijk activiteiten om dit doel te bereiken. De collectie bevat leesboeken, jeugdliteratuur en informatieve boeken. De SMD stelt verschillende collecties samen: 1. De wisselcollectie (allerlei onderwerpen) die voor een bepaalde periode worden uitgeleend. 2. De projectcollectie als ondersteuning van de lessen en bepaalde thema's. Scholen die een eigen schoolbibliotheek willen opzetten worden door de SMD ondersteund met advies, opzet en collectie. Het is de bedoeling dat de school de schoolbibliotheek zelf operationeel houdt.

Bibliobussen

De 2 bibliobussen t.w. Shon Shoco (B1) en Compa Nanzi (B2) zijn al jaren buiten werking en bezoeken geen scholen meer. De reparatiewerkzaamheden zijn zeer problematisch en frustrerend verlopen. BNA heeft geen nieuwe bibliobussen kunnen aanschaffen.

Boekencollectie SMD/bibliobussen

De collectie is in 2022 gesaneerd. Dit om een goed overzicht te hebben en de collectie toegankelijker te maken. De hele collectie boeken zowel van de SMD als van de (ex) bibliobussen is nagekeken, gesaneerd, bij- en omgewerkt in samenwerking met de afdeling Catalogus. De collectie van de bibliobussen is overgebracht naar de SMD-collectie en de Jeugdafdeling. Prentenboeken zijn in aparte rekken geplaatst met rode sticker als aanduiding. Hierdoor zijn ze beter toegankelijk voor de peutergroep.

Personeel en organisatie

Amalia Werleman is sinds 1 september 2021 belast met de afdeling Schoolmediatheekdienst. In 2022 heeft mw. Werleman gebruik gemaakt van de VUT-regeling en zij zal per 1 oktober 2023 uittreden. Medewerkers SMD: mw. Soraya Rasmijn, dhr. Harold Gibbs, mw. Olga Vrolijk, dhr. Franklin Loopstok. Mw. Glenda Maduro is per schooljaar 2020-2021 geplaatst

bij de SMD maar sinds 2022 verricht zij andere werkzaamheden t.b.v. de Jeugdafdeling in opdracht en onder begeleiding van de directie.

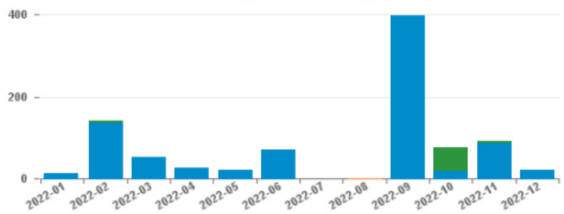
WorldShare

Circulation Dashboard

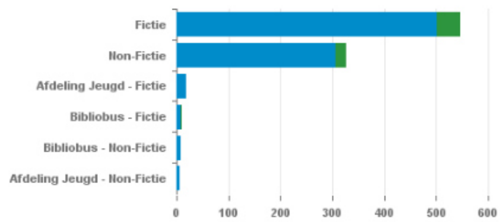
Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Start Date:	2022-01	End Date:	2022-12
	Event Branch Name:	School Mediatheek Dienst		

Monthly Circulation Activity



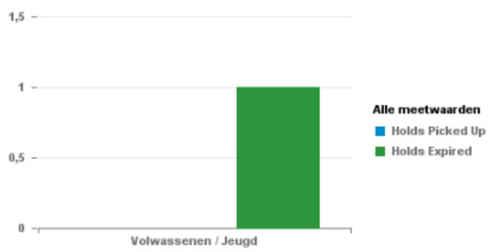
Circulation at Top 5 Shelving Locations



Titles With Most Circulation Activity

Item Title	Item OCLC Number	Circulation Count
Avonturen uit een niet-zo-perfect leven /	1140460883	23
Avonturen uit een niet-zo-perfect leven (Dagboek van een muts ; dl.1) /	1140460883	6
Mijn grote dino kijk- en zoekboek /	944441584	29
Een hondenleven (Het leven van een loser: dl.4) /	1140494593	26
Den kibra di marduga /	1310710398	25
Festimucha : fiesta di storia pa mucha /	1140502980	25
Help, ik ben een mug! /	1140484805	25
Kikker en een heel bijzondere dag /	1002179678	25
Wegwezen /	1183396941	25

Hold Pickup Activity By Borrower Category



User: Gina Jie-Sam-Foek Page 1 of 1 Runtime: 2023-05-02 08:54:21 GMT-04:00

WorldShare

Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Event Date Start:	2022-01-01	Event Date End:	2022-12-31
	Event Branch Name:	School Mediatheek Dienst	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
School Mediatheek Dienst	2022	January	12	40	0	0	52
		February	137	189	3	0	329
		March	52	21	0	0	73
		April	26	23	1	0	50
		May	22	15	0	0	37
		June	70	62	0	0	132
		July	0	212	0	0	212
		August	0	5	0	1	6
		September	398	30	0	0	428
		October	19	7	56	0	82
		November	86	97	6	0	189
		December	20	361	0	0	381
		Total:	842	1.062	66	1	1.971
	Total:		842	1.062	66	1	1.971
	Grand Total:		842	1.062	66	1	1.971

Filiaal San Nicolas krijgt 7112 bezoekers over de vloer, 9.099 boeken worden er uitgeleend

Er zijn activiteiten voor 60-plussers georganiseerd in de computerruimte. O.l.v. leiding van Mw. Jacqueline Woodley zijn er 2 groepen gevormd om 'basic Smartskills' bij te brengen. Er is aandacht besteed aan '*Basic Computer Use*', '*Basic Smartphone use*, '*Surfing the internet*' en '*Making an appointment online*'.

Jeugafdeling

Elke woensdagmiddag is er een voorleesuurtje voor een groepje kinderen tussen de 4 en 11 jaar. Het verhaaltje of thema wordt uitgebeeld met handenarbeid, tekenen, knip- en plakwerk. **1743 kinderen** hebben de activiteitenmiddag en andere activiteiten bezocht. In 2021 waren dit 161 kinderen.

Filmavonden in de Openlucht (4 weken)

1. 'Sing 2' totaal 75, 'Luca' totaal 155, 'Turning Red' totaal 84, 'Encanto' totaal 112. Totaal waren er 426 filmbezoekers.

Een collega van de jeugdafdeling doet mee met de organisatie en presentatie van Festival di Buki pa Mucha.

Studiezaal

De studiezaal biedt 20 werkplekken. Maar de werkplekcapaciteit is tijdens de pandemie tijdelijk gehalveerd. Hier bevindt zich de collectie naslagwerken en tijdschriften. Het aantal bezoekers is in het pandemiejaar iets gestegen.

2021

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
64	54	56	49	58	95	22	23	29	41	43	18

Het totaalaantal bezoekers: 552

2022

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
40	45	34	50	30	60	20	29	60	29	50	15

Het totaalaantal bezoekers: 462

Centro di Informacion Digital

De computerruimte is veel bezocht in 2022, het aantal bezoekers steeg met 786 in vergelijking met 2021. Dit komt voornamelijk door het feit dat veel mensen documenten op hun mobiel hebben die ze willen printen of dat ze gebruik moeten maken van een PC om een afspraak te maken of inloggen bij overheidswebsites om formulieren te printen etc.

Het Coder Dojo programma voor kinderen in de leeftijd van 10 tot 15 draait hier 2X per maand onder leiding van Tanya Croes en Bruce Harms.

Statistiek 2021

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
145	163	111	97	87	132	148	174	206	237	215	98

Het totaal aantal bezoekers: **1813**

Statistiek 2022

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
167	160	216	188	247	269	225	259	251	250	243	154

Het totaal aantal bezoekers: **2599**

Personeel en Organisatie

Er zijn bij ons 11 collega's werkzaam, waarvan één tijdelijk geplaatst is bij het filiaal. We werken volgens een werkrooster. Drie interieurverzorgers zorgen voor de schoonmaak.
De communicatie tussen het hoofd en het personeel gebeurt meestal mondeling en via chats. Het personeel wordt ook door middel van memo's van de Directie van BNA op de hoogte gesteld van beslissingen en nieuwtjes. Hoofd filiaal neemt deel aan de werkvergaderingen met de andere stafleden. Het hoofd speelt bepaalde informatie door naar de collega's in San Nicolas. Ziekteverzuim is een lastig en structureel probleem. Maar het filiaal heeft niet haar deuren hoeven te sluiten.

Knel- en aandachtspunten

Ziekteverzuim, deskundigheid, personeel is niet proactief.

Dienstverlening en hulpmiddelen

Alle computers zijn relatief nieuw en ze werken redelijk goed, ze worden regelmatig opgeschoond en er is een stabiele wifiverbinding. Er zijn drie kopieermachines en ze werken goed. Er zijn twee Smart tv's, één laptop en één digital board. Wat betreft de collectie van boeken zijn we tevreden. Het filiaal beschikt over oud en nieuw meubilair. Alle

telefoontoestellen werken goed. De centrale airconditioner werkt redelijk goed maar deze moet minstens twee keer per jaar schoongemaakt worden. Er is niet genoeg mankracht en er is een tekort aan expositiematerialen. De ruimtes in het filiaal zijn wel geschikt voor de exposities.

Personeel: Het Hoofd tracht het personeel te stimuleren om de werkzaamheden optimaal uit te voeren alsook eventuele conflicten op te lossen. Zij zorgt ervoor dat het personeel bijscholing krijgt en doet de personeelsadministratie. Het hoofd overlegt met de directie en coördineert werkbesprekingen.

Voorwaarden

De medewerkers van het filiaal zijn belast met de uitleen- en lenersadministratie, het verstrekken van informatie aan de bibliotheekbezoekers en de verzorging van de collectie. We dragen bij aan de promotie van evenementen zoals lezingen, boekbesprekingen, voorleesuren, leesprogramma's, ontmoetingen met schrijvers, filmavonden, workshops enz.

Activiteiten: Voor het hele jaar wordt een tentatieve planning gemaakt.

Resultaten

Alle jaarlijkse activiteiten zoals de boekenmarkt, het verhuren van de ruimtes voor de workshops, de filmavonden, vakantieleesprogramma en de middagactiviteiten zijn volgens planning uitgevoerd.

Evaluatie

Het Hoofd evalueert elk project of activiteit na de afronding ervan door een persoonlijk gesprek te voeren met de werknemers of instanties die het project of activiteit hebben gecoördineerd en uitgevoerd.

Aantal bezoekers 2021

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
484	486	481	436	492	717	576	382	490	494	617	281

Het totaal bezoekers: **5936**

Aantal bezoekers 2022

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
392	270	612	475	419	503	840	1124	404	464	1349	260

Het totaalaantal bezoekers: **7112**

WorldShare

Monthly Circulation Statistics Report (By Branch)

Biblioteca Nacional Aruba

Report Criteria:	Event Date Start:	2022-01-01	Event Date End:	2022-12-31
	Event Branch Name:	Filiaal San Nicolas	Material Format:	All
	Event Borrower Category:	All	Permanent Shelving Location:	All

Event Branch Name	Event Year	Event Month Name	Items Checked Out	Items Checked In	Items Renewed	Items Soft Checked Out	Totals
Filiaal San Nicolas	2022	January	381	397	97	0	875
		February	361	269	77	0	707
		March	369	392	80	0	841
		April	313	322	56	0	691
		May	311	350	49	0	710
		June	264	280	35	0	579
		July	415	329	35	0	779
		August	409	388	47	0	844
		September	475	441	43	0	959
		October	401	359	64	0	824
		November	400	426	64	0	890
		December	167	191	42	0	400
		Total:	4.266	4.144	689	0	9.099
	Total:		4.266	4.144	689	0	9.099
	Grand Total:		4.266	4.144	689	0	9.099

Nationale bibliotheek functie

Arubiana / Caribiana

Biblioteca Nacional Aruba beheert, in het kader van haar rol als nationale bibliotheek van Aruba, de nationale, bijzondere en kostbare collecties van Aruba. Deze collecties, allen betrekking hebbende op Aruba en/of de regio (voormalige Antillen, Caribisch gebied, Suriname) worden beheerd door de afdeling Arubiana. Vele van de items in deze collectie zijn uniek en van groot historisch en cultureel belang voor de Arubaanse samenleving. De verschillende collecties bestaan uit unieke publicaties (boeken, tijdschriften, kranten, rapporten, wetenschappelijke publicaties, enzovoorts) en audiovisueel materiaal (onder meer foto's, negatieven, dia's, film en audiotapes).

Het verzamelen, conserveren, ontsluiten en ter beschikking stellen van het intellectueel en cultureel erfgoed van Aruba is een van de kerntaken van Arubiana. Een hieruit voortvloeiende kerntaak is om vanuit de collectie onderzoekers en andere gebruikers zo optimaal mogelijk te assisteren in hun onderzoek. Dat vergt een optimaal ontsluitingssysteem en zeer grondige kennis van de collectie.

Deze kerntaak vereist niet alleen een kundig en toegewijd team van medewerkers en vrijwilligers, een goede locatie om de collectie te bewaren en ter beschikking te stellen, maar, net zo belangrijk, een collectie die toegankelijk en zichtbaar is.

Voor wat betreft de toegankelijkheid en zichtbaarheid van de collectie is de afdeling al een aantal jaren geleden begonnen met het digitaal bewaren van lokale kranten en jaargangen van tijdschriften. Ook zijn er meer dan 1000 krantenartikelen gescand van actuele en veel gevraagde onderwerpen. Lokale kranten jaargang 2022 die beschikbaar zijn gesteld op ons digitale platform www.bna.aw/digital zijn : Aruba Today, Awemainta, Bon Dia Aruba en Solo di Pueblo.

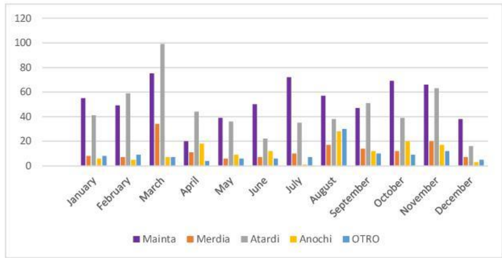
Afdeling Arubiana/Caribiana kent in totaal 5 medewerkers inclusief interieurverzorger. Graciela Nedd (Documentalist), Francisco Geerman en Jenny Tromp (Informatie & Advies), Anne Joseph (Interieurverzorger) en Zetsia Ponson (Informatiespecialist). Zetsia Ponson is hoofd van de afdeling.

In het jaar 2022 ontvangt afdeling Arubiana-Caribana 1584 bezoekers, zowel lokaal als internationaal. Deze komen binnen om van een rondleiding te genieten, een krant te lezen, gebruik te maken van onze computers, of om in onze nationale collecties te duiken. Wat betreft het laatste onvangt Arubiana verschillende onderzoekers die bezig zijn met een project, hun PhD of nieuwe publicatie. Ook, maken verschillende studenten van de Universiteit van Aruba en IPA gebruik van onze fysieke en digitale documentatie. In 2022 hebben twee studenten van de UA-OGM, Gilmar Werleman & Michelle Every, hun stage op de afdeling gedaan en ook heeft Gwendoline Vrolijk van de IPA gekozen om haar Minor Bachelor Papiamento bij ons te doen.

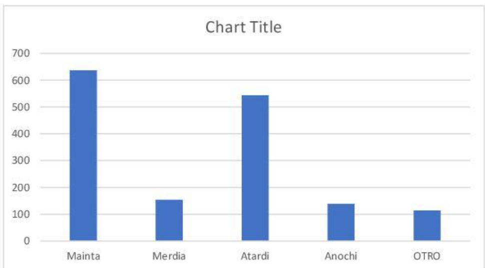
Biblioteca Nacional Aruba
Afdeling Arubiana
Jaar 2022

Bezoekers						
Lunanan	**Mainta**	**Merdia**	**Atardi**	**Anochi**	**OTRO**	**Total**
January	55	8	41	6	8	118
February	49	7	59	5	9	129
March	75	34	99	7	7	222
April	20	11	44	18	4	97
May	39	6	36	9	6	96
June	50	7	22	12	6	97
July	72	10	35	1	7	125
August	57	17	38	28	30	170
September	47	14	51	12	10	134
October	69	12	39	20	9	149
November	66	20	63	17	12	178
December	38	7	16	3	5	69
Total	637	153	543	138	113	1584

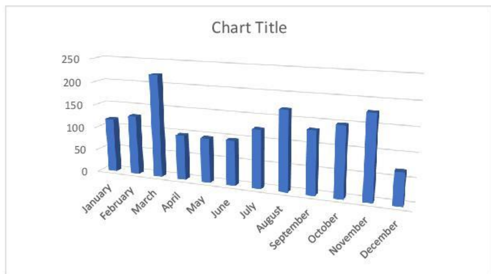
Bishitante durante dia pa luna



Total bishitante durante dia



Total bishitante pa luna



Ook worden er verschillende publicaties persoonlijk geleverd, waaronder :
mw. Desiree Correa die haar laatste titel *"Drama Real"* aan de bibliotheek schonk, ook mw. Ruthy Vrieswijk : *"Alegria di Ruthy"* , dr. Oswald Raymond Wever : *"Cultural & Genetic Heritage of Arubans - Let the Amerindian voice be heard"*, mw. Drs. Marilyn Alcala-Wallé : *"E Cilinder Magico entre Aruba y Curaçao"* en *"La Puerta : Gekadreerd door een Ministerie… dat met twee maten meet?"*, Michel Nicolaas : *"Schoon Bedrog"*, Drs. Ing Herbert Diaz : *"A*

First Exploration of Power", dhr. Tyrone (Ty) Wong : *"The Village in San Nicolas, Aruba: a social history during the 20th and 21st centuries" Volume I, II & III.*

In 2022 zijn de fysieke activiteiten weer op gang en verzorgt afdeling Arubiana in haar 'Hardin' de volgende activiteiten :

- 20 januari 2022 : Bibliotheekdag 2022
- 31 mei 2022 : Boekpresentatie van mw. Letitia Wever : "Emocion den Palabra"
- 2 november 2022 : Boekpresentatie van dhr. Philip Arnell : "Fortunate member of a Caribbean diaspora." en "Still Bajan after all these years."
- 18 november 2022 : Closing event MOWLAC

Participatie aan verschillende fysieke en online activiteiten vinden plaats in 2022 :

- DEN Academy : https://www.den.nl/kennis-en-inspiratie/het-roer-is-om-digitale-transformatie-in-het-caribisch-deel-van-het-koninkrijk



- Diversity Café at the University of Aruba
- Premiere van de Documentaire "Casnan di Torto Aruba"

- Bezoek aan de expositie “Aruba den Mashin di Tempo” van het Nationaal Archief met de hele team Arubiana.



- Acuril 2022 Curaçao : Change management and resilience : proactive action in libraries, museums and archives of the Caribbean : https://www.bibliotecanacional.aw/pages/conferencia-di-acuril-2022/
- Samenwerking met de KB Nationale Bibliotheek
- Samenwerking met Go Cultura Foundation
- Workshop: ‘Traditional Knowledge Solutions for Present and Future Climate Change Adaptation and Resilience in the Caribbean’ – Islanders at the Helm

In het jaar 2022 worden er 115 nieuwe titels ingevoerd in onze nieuwe OCLC Worldshare Management Services systeem. Het betreft nieuwe aanwinsten voor de Arubiana-, Caribiana-, Dr. Johan Hartog en Kostbare collectie. Daarnaast zijn er ook 36 dozen verwerkt met publicaties die geplaatst zullen worden in de magazijn als reserve.

Ook blijft de digitalisering van onze fysieke documentatiemappen op peil en ondertussen zijn er 33.705 bestanden met informatie digitaal beschikbaar.

Tot slot, vierde afdeling Arubiana/Caribiana in juli haar 35 jarige bestaan. Afdeling Arubiana/Caribiana werd op 10 juli 1987 officieel geïnaugureerd.

De collectie blijft doorgroeien en er is op het moment een tekort aan opbergplaats voor de fysieke kranten. Hopelijk wordt dit in 2023 opgelost en krijgt de Arubiana-Caribiana gedeeltelijk ruimte beschikbaar in de binderij ruimte.
Ook staat er op onze verlanglijst 1 of 2 medewerkers extra zodat de werkdruk wat minder wordt en ook de rooster flexibeler draait.

‘Haci nos Herencia Cultural accesibel’

Nationale Bibliotheektaken - Digitalisering, Digitaal Collectiebeheer en Onderzoek

Waar 2021 al in het teken stond van gestage uitbouw van de digitaliserings- en ontsluitingsactiviteiten en een grote groei in (internationale en lokale) aandacht voor de digitale activiteiten van BNA, was dit in 2022 nog vele malen meer het geval.

Digitale samenwerking

Het jaar begon in begin januari al direct met een geslaagde samenwerking. Gebruikmakend van (incomplete) bronexemplaren van Archivo Nacional Aruba (ANA) en Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) Aruba werd er een belangrijke bron voor koloniaal onderzoek gedigitaliseerd, digitaal tot een compleet exemplaar samengevoegd, en voor het eerst online beschikbaar en fulltext doorzoekbaar gemaakt via de digitale collectie van Biblioteca Nacional Aruba: de "Publicatiebladen van Curaçao en onderhoorigheden, behelzende de publicatien, notificatien, reglementen, tarieven, ordonnantien en andere wettelijke verordeningen, voor die bezittingen uitgevaardigd in de jaren 1816-1851". Het werk bevat ruim 900 bladzijden wet- en regelgeving over de kolonie Curacao en onderhoorigheden, onder meer over onderwijs "in de Nederduitsche taal", handel, strafrecht, slavernij, goudwinning, quarantainevoorschriften, en is beschikbaar via https://coleccion.aw/show/?BNA-DIG-PB-1816-1851.

Digitale transformatie: een gezamenlijke stip aan de horizon

Ook in januari werd deelgenomen aan een door DEN, het Nederlandse kenniscentrum voor digitale transformatie in de cultuur- en erfgoedsector, georganiseerde intensieve serie virtuele workshops getiteld: "Digitale transformatie in het Caribisch deel van het Koninkrijk". Terugkijkend op het gehele jaar 2022 was de deelname aan deze sessies daadwerkelijk een startpunt voor een grote transformatie op het gebied van samenwerking op het gebied van digitaal erfgoed op Aruba, iets dat niet alleen de rode draad vormt van dit hoofdstuk in het BNA-jaarverslag over 2022, maar ook in de komende jaren de basis zal blijven vormen voor samenwerking op het gebied van digitale toegang tot historische en culturele erfgoedmaterialen: de DEN-sessies zorgden er voornamelijk voor dat er binnen BNA en ANA de realisatie ontstond dat er op dit vlak geen (ambtelijke, financiele organisatorische) barrieres zouden hoeven bestaan om te kunnen komen tot een gezamenlijke "stip op de horizon", een gezamenlijke collectie en een gedeeld portal dat toegang biedt tot al het beschikbare materiaal, niet alleen op Aruba, maar ook materiaal over en van Aruba, dat zich in fysieke

collecties elders bevindt. Zoals het later in het jaar door DEN gepubliceerde artikel/interview als titel meekreeg: "Het roer is om!"[1].



Digitalisering en digitale conservering

In februari kwam er van overheidswege het goede nieuws dat het in 2021 gedane verzoek tot aanschaf van een 36-inch brede A0-posterscanner goedgekeurd was. In de loop van de daaropvolgende maanden werd er een start gemaakt met het digitaliseren van de postercollectie van BNA, welke inmiddels beschikbaar is gekomen via https://digital.bna.aw/?col=aruba-posters.

De postercollectie van BNA is nog vele malen groter dan de paar honderd posters die nu online zijn, net als ook het nu digitaal beschikbare gedeelte van de BNA-collectie, ondanks dat deze inmiddels tientallen duizenden items omvat en vele honderduizenden pagina's bevat, slechts een kleine fractie is van het geheel van het te digitaliseren materiaal in de BNA-collectie.

[1] Zie verder: https://www.den.nl/kennis-en-inspiratie/het-roer-is-om-digitale-transformatie-in-het-caribisch-deel-van-het-koninkrijk

Gedurende 2022 is in samenwerking met de BNA-directie en met Departamento di Recurso Humano (DRH) van de overheid gewerkt aan een nieuwe organogram en een nieuwe formatie voor BNA, een proces dat hopelijk in 2023 afgerond zal kunnen worden, waardoor, zodra het dit nieuwe organogram van BNA gereed is ook de afdeling Digitalisering, Digitaal Collectiebeheer en Onderzoek officieel geformaliseerd zal kunnen worden, waardoor het ingezette pad van digitalisering en digitale transformatie duurzaam doorgezet en ook organisatorisch geborgd zal kunnen worden.

Technologische vooruitgang en internationale erkenning

In juni 2022 had dhr. Peter Scholing de kans om de gezette stappen op een internationaal podium te mogen presenteren, namelijk op de jaarlijkse conferentie van de Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries (ACURIL), die op 5 van 9 juni plaatsvond in Curacao. Voor een volle zaal presenteerde dhr. Scholing een workshop/demo getiteld "Practical Applications of Artificial Intelligence and Linked Data in Caribbean Heritage Digitization: A Demonstration", met als subthema "How to utilize technology to mitigate challenges in Caribbean Heritage Digitization".[2]



Naast de toepassing van Artificial Intelligence op diverse gebieden die het hoofdthema vormde van deze presentatie, werd er in 2022 ook op praktisch en technologisch gebied vooruitgang geboekt op een aantal reeds in het jaarverslag van 2021 aangekondigde terreinen: onder meer werden er verdere stappen bezet op het gebied van webarchivering, in

[2] De volledige presentatie is beschikbaar via: https://bit.ly/scholing2022.

samenwerking met de Koninklijke Bibliotheek (NL), in samenwerking met Internet Archive (IA) onder andere de ondersteuning van Papiamento als taal bij OCR-tekstherkenning, de realisatie van het fulltext-doorzoekbaar maken van zogenaamde digital-born en handgescheven teksten (in een unieke pilot samen met IA, iets dat Aruba eerder heeft kunnen realiseren en integraal voor de gehele digitale collectie beschikbaar heeft kunnen maken dan in vele grote (Europese) landen). Deze mijlpalen zijn ook voor het eerst aan een internationaal publiek gepresenteerd tijdens deze ACURIL-presentatie.

In juni kwam tevens het goede nieuws dat dhr. Peter Scholing voor de komende vier jaar (2022-2026) benoemd zou worden als lid van MoWLAC, het regionale comite voor Latijns Amerika en de Cariben voor UNESCO's Memory of the World-programma voor documentair en audiovisueel erfgoed. Het betreft een comite waarin 9 experts uit de regio zitting nemen. Het feit dat Aruba voor het eerst in de 20-jarige geschiedenis van MoWLAC mag aanschuiven en zitting mag nemen in dit gerenommeerde comite, en later in het jaar zelfs gevraagd wordt om de jaarlijkse MoWLAC-bijeenkomst te organiseren, is een bevestiging dat het 2018-2019 ingezette pad tot het breed digitaliseren en online ontsluiten van de collecties hoge ogen gooit, tot ver buiten Aruba. In de woorden van Minister van Cultuur en Voorzitter van de Nationale UNESCO-commissie mevr. Xiomara Maduro:

" [*Mi] ta masha orguyoso di esaki ya cu MOWLAC a scohe Aruba pa motibo cu Pais Aruba ta e pionero riba tereno di digitalisacion y presentacion di su herencia documental. Pa e mesun motibo aki Aruba a haya asiento den e Comite pa e proximo 4 aña. E tema di herencia documental ta esencial pa discusionan riba escohencianan pa futuro. Minister di Cultura a informa cu profesionalmam di Biblioteca Nacional Aruba, Archivo Nacional Aruba hunto cu UNESCO ta trahando hunto pa organisa e reunion anual.*"[3]

Tijdens de MoWLAC-bijeenkomst zelf, die van 15-18 november plaatsvond bij het Talk of the Town Hotel en het John F. Kennedy Education Center Aruba, werd dhr. Scholing zelfs verkozen tot MoWLAC-president voor de komende twee jaar, een grote eer, en een grote kans om de naam van BNA en Aruba nog verder door te laten klinken.

[3] Zie ook: https://coleccion.aw/show/?BNA-DIG-ISLAONLINE-2022-10-22/page/n6



Een druk najaar

Het najaar bleek een drukke periode voor wat betreft samenwerking op digitaal gebied. Op 28 september, de Internationale Dag voor de Universele Toegang tot Informatie, werd gezamenlijk met Archivo Nacional Aruba en UNOCA een stakeholderpresentatie gegeven van de ontwikkelingen op Aruba op digitaal erfgoedgebied, waarbij voor het eerst een tipje van de sluier werd opgelicht van het samenwerkingsproject 'Coleccion Aruba'.[4]

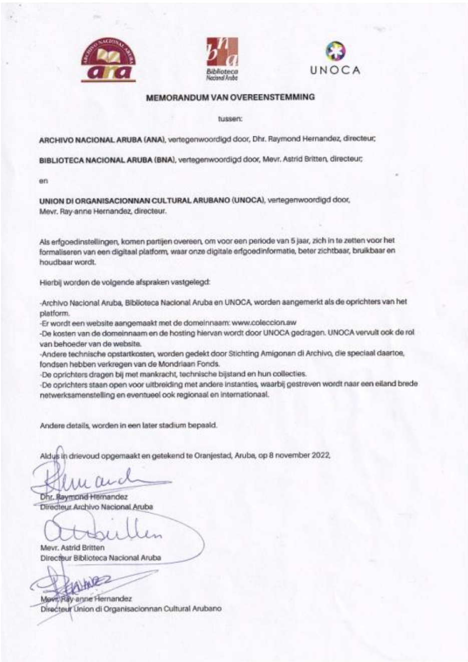
In oktober werden er opnames gemaakt voor een tweetal programma's geproduceerd door het Ministerie van Financien en Cultuur met als titel '*'Haci nos Herencia Cultural accesibel*'. Deze programma's zijn uiteindelijk in de maand November uitgezonden op meerdere lokale kanalen, en herhaald in de maand December. Het eerste programma is inmiddels ook via Youtube te bekijken: https://www.youtube.com/watch?v=we3qTAvSiXs.

[4] Zie verder: https://www.overheid.aw/actueel/nieuws_46856/item/innovatief-project-nationaal-archief-aruba-om-ons-cultureel-erfgoed-toegankelijker-te-maken_60663.html





Op 8 november werd de in het voorjaar ingezette samenwerking met ANA en UNOCA officieel geformaliseerd, door middel van het ondertekenen van een "Memorandum van Overeenstemming" waarbij de drie organisaties overeenstemmen zich actief samen in te zetten om te komen tot een "digitaal platform, waar onze digitale erfgoedinformatie beter zichtbaar, bruikbaar en houdbaar wordt". Met deze drie organisaties als "Founding Partners", met het MANA (het Nationaal Archeologisch Museum) en Stichting Monumentenfonds Aruba inmiddels al uitgegroeid tot vijf lokale partners, en met meerdere internationale samenwerkingen (zowel binnen het Koninkrijk als in de regio) in de pijplijn.



MEMORANDUM VAN OVEREENSTEMMING

tussen:

ARCHIVO NACIONAL ARUBA (ANA), vertegenwoordigd door, Dhr. Raymond Hernandez, directeur;

BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA (BNA), vertegenwoordigd door, Mevr. Astrid Britten, directeur;

en

UNION DI ORGANISACIONNAN CULTURAL ARUBANO (UNOCA), vertegenwoordigd door, Mevr. Ray-anne Hernandez, directeur.

Als erfgoedinstellingen, komen partijen overeen, om voor een periode van 5 jaar, zich in te zetten voor het formaliseren van een digitaal platform, waar onze digitale erfgoedinformatie, beter zichtbaar, bruikbaar en houdbaar wordt.

Hierbij worden de volgende afspraken vastgelegd:

-Archivo Nacional Aruba, Biblioteca Nacional Aruba en UNOCA, worden aangemerkt als de oprichters van het platform.
-Er wordt een website aangemaakt met de domeinnaam: www.coleccion.aw
-De kosten van de domeinnaam en de hosting hiervan wordt door UNOCA gedragen. UNOCA vervult ook de rol van behoeder van de website.
-Andere technische opstartkosten, worden gedekt door Stichting Amigonan di Archivo, die speciaal daartoe, fondsen hebben verkregen van de Mondriaan Fonds.
-De oprichters dragen bij met mankracht, technische bijstand en hun collecties.
-De oprichters staan open voor uitbreiding met andere instanties, waarbij gestreven wordt naar een eiland brede netwerksamenstelling en eventueel ook regionaal en internationaal.

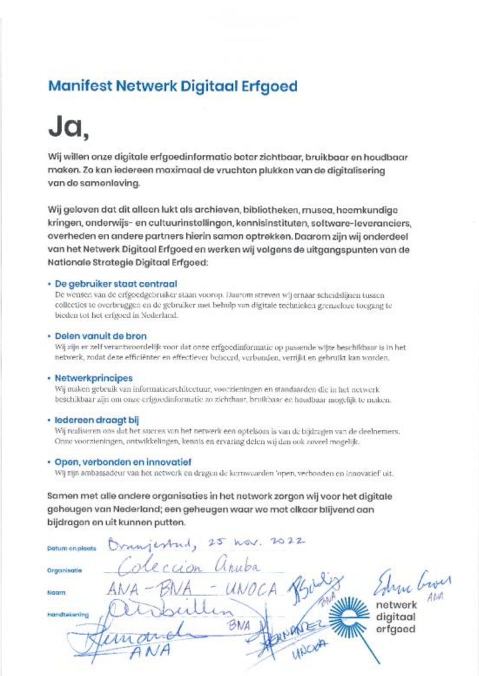
Andere details, worden in een later stadium bepaald.

Aldus in drievoud opgemaakt en getekend te Oranjestad, Aruba, op 8 november 2022,

Dhr. Raymond Hernandez
Directeur Archivo Nacional Aruba

Mevr. Astrid Britten
Directeur Biblioteca Nacional Aruba

Mevr. Ray-anne Hernandez
Directeur Union di Organisacionnan Cultural Arubano



Manifest Netwerk Digitaal Erfgoed

Ja,

Wij willen onze digitale erfgoedinformatie beter zichtbaar, bruikbaar en houdbaar maken. Zo kan iedereen maximaal de vruchten plukken van de digitalisering van de samenleving.

Wij geloven dat dit alleen lukt als archieven, bibliotheken, musea, heemkundige kringen, onderwijs- en cultuurinstellingen, kennisinstituten, software-leveranciers, overheden en andere partners hierin samen optrekken. Daarom zijn wij onderdeel van het Netwerk Digitaal Erfgoed en werken wij volgens de uitgangspunten van de Nationale Strategie Digitaal Erfgoed:

- **De gebruiker staat centraal**
  De wensen van de erfgoedgebruiker staan voorop. Daarom streven wij ernaar scheidslijnen tussen collecties te overbruggen en de gebruiker met behulp van digitale technieken grenzeloze toegang te bieden tot het erfgoed in Nederland.
- **Delen vanuit de bron**
  Wij zijn er zelf verantwoordelijk voor dat onze erfgoedinformatie op passende wijze beschikbaar is in het netwerk, zodat deze efficiënter en effectiever beheerd, verbonden, verrijkt en gebruikt kan worden.
- **Netwerkprincipes**
  Wij maken gebruik van informatiearchitectuur, voorzieningen en standaarden die in het netwerk beschikbaar zijn om onze erfgoedinformatie zo zichtbaar, bruikbaar en houdbaar mogelijk te maken.
- **Iedereen draagt bij**
  Wij realiseren ons dat het succes van het netwerk een optelsom is van de bijdragen van de deelnemers. Onze voorzieningen, ontwikkelingen, kennis en ervaring delen wij dan ook zoveel mogelijk.
- **Open, verbonden en innovatief**
  Wij zijn ambassadeur van het netwerk en dragen de kernwaarden 'open, verbonden en innovatief' uit.

Samen met alle andere organisaties in het netwerk zorgen wij voor het digitale geheugen van Nederland; een geheugen waar we met elkaar blijvend aan bijdragen en uit kunnen putten.

Datum en plaats: Oranjestad, 25 nov. 2022
Organisatie: Coleccion Aruba
Naam: ANA - BNA - UNOCA
Handtekening:

netwerk digitaal erfgoed

De twee in November ondertekende samenwerkingsovereenkomsten

Direct na afloop van MoWLAC brak er een drukke periode aan, want vanuit het Koninkrijk kwam er ineens erg veel aandacht voor de digitale erfgoedontwikkelingen op Aruba, dat bekroond werd door snel op elkaar volgende bezoeken van Staatssecretaris Alexandra van Huffelen van Koninkrijksrelaties en Digitalisering op 24 november, direct gevolgd door een werkbezoek van de directie van het Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid op 25 november, en een bezoek van Staatsecretaris Eric van der Burg van Justitie op 19 december (in het kader van het aanbieden van excuses door de Nederlandse overheid voor de Nederlandse rol in het slavernijverleden). Tijdens al deze bezoeken kregen BNA en de Coleccion-Aruba-partners ANA en UNOCA ruim de tijd om hun werkzaamheden en vorderingen op digitaal gebied aan de hooggeëerde gasten te presenteren, zoals in onderstaande beelden te zien is.


Foto: Coleccion Clyde Harms




rking
ng
l Aruba)
ba



Het bezoek van de directie van Beeld en Geluid wordt op initiatief van BNA, ook aangepakt om officieel toe te treden tot het Nederlandse Netwerk Digitaal Erfgoed (NDE). Beeld en Geluid is namelijk penvoerder en één van de oprichters van dit netwerk. Uit het nieuwsbericht behorende bij de aankondiging dat Aruba nu vier organisaties heeft die lid zijn van NDE:

"Onze Arubaanse collega's Archivo Nacional Aruba, cultuurfonds UNOCA en samenwerkingsverband Coleccion Aruba hebben hun handtekening gezet onder het manifest van het Netwerk Digitaal Erfgoed. Dat gebeurde tijdens een bezoek van de Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid-directie aan Aruba, terwijl zij een rondreis maakte door het Caribische deel van het Koninkrijk der Nederlanden. Lokale Arubaanse, en binnenkort ook internationale, partners op het gebied van digitaal erfgoed werken samen in Coleccion Aruba. Deze in 2023 te lanceren portal richt zich op het documentair, cultureel en audiovisueel erfgoed van Aruba." [5]

"We maken als Nationale Bibliotheek van Aruba al sinds november 2019 — als eerste organisatie binnen het Caribische deel van het Koninkrijk — onderdeel uit van het Netwerk Digitaal Erfgoed. De informatie die we vanuit dit netwerk in de afgelopen jaren hebben ontvangen, is enorm waardevol geweest in onze digitale transformatie en digitale dienstverlening. Maar ook in de verdere ontwikkeling van onze digitale bibliotheekcollectie

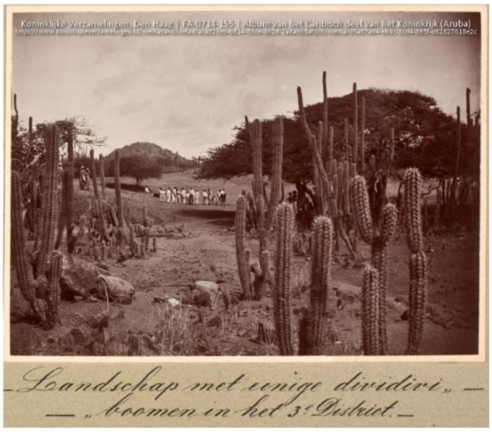
[5] Lees verder op https://netwerkdigitaalerfgoed.nl/nieuws/drie-arubaanse-collega-organisaties-ondertekenen-nde-manifest/

die sinds maart 2019 online staat. We hebben de afgelopen jaren gemerkt hoe netwerksamenwerking alle deelnemende partners vooruit kan helpen, en spreken de hoop uit dat we deze gedachte kunnen voortzetten en uitdragen binnen ons lokale (Arubaanse/Caribische) deel van het netwerk, maar ook de banden met collectiehoudende organisaties binnen het Koninkrijk kunnen op- of uitbouwen." – *Astrid Britten, directeur Biblioteca Nacional Aruba over de kracht van netwerksamenwerking*

In december 2022 werd de eerste van een reeks content-samenwerkingen aangekondigd met erfgoedorganisaties uit Nederland. Het betrof de organisatie "Koninklijke Verzamelingen", ook bekend als het Koninklijk Huisarchief[6], gehuisvest in Paleis Noordeinde te Den Haag, en verantwoordelijk voor de prive-collectie van de koninklijke familie, die op digitale wijze heeft bijgedragen met een aantal unieke foto's, in 1903 gemaakt door de bekende Curacaose fotograaf Robert Soublette, die deel uitmaken van een album met foto's van alle zes eilanden binnen het Koninkrijk dat in 1904 aan Koningin Wilhelmina kado is gegeven door de bevolking van de toenmalige "Kolonie Curacao". Op 8 december 2022 heeft dhr. Scholing de geschiedenis en achtergronden van deze unieke collectie foto's gepresenteerd tijdens een avond van presentaties ter gelegenheid van het 200-jarig bestaan van de Protestantse Gemeente op Aruba, een avond met daarnaast bijdragen van dr. Wim Rutgers en dhr. Leon Berenos.

[6] https://www.bibliotecanacional.aw/pages/koninklijk-huis-aruba/

Unieke verzameling foto's Aruba uit 1903 online in samenwerking met de Koninklijke Verzamelingen (Den Haag)



29/12/2022

Share

Op ons digitaal platform alsook tegelijkertijd op de website koninklijkeverzamelingen.nl vindt u een set foto's online uit een fotoalbum dat de bevolking van de zes eilanden van de Kolonie Curaçao in 1904 aan de Koningin (Wilhelmina) e

KONINKLIJKE VERZAMELINGEN

Nieuws

SAMENWERKING

Speciaal voor het bezoek hebben de Koninklijke Verzamelingen en de Bibliotheca Nacional Aruba samengewerkt om het album zowel op de website van de Koninklijke Verzamelingen als op *Coleccion Aruba/Nationale Bibliotheek* van Aruba digitaal beschikbaar te maken.



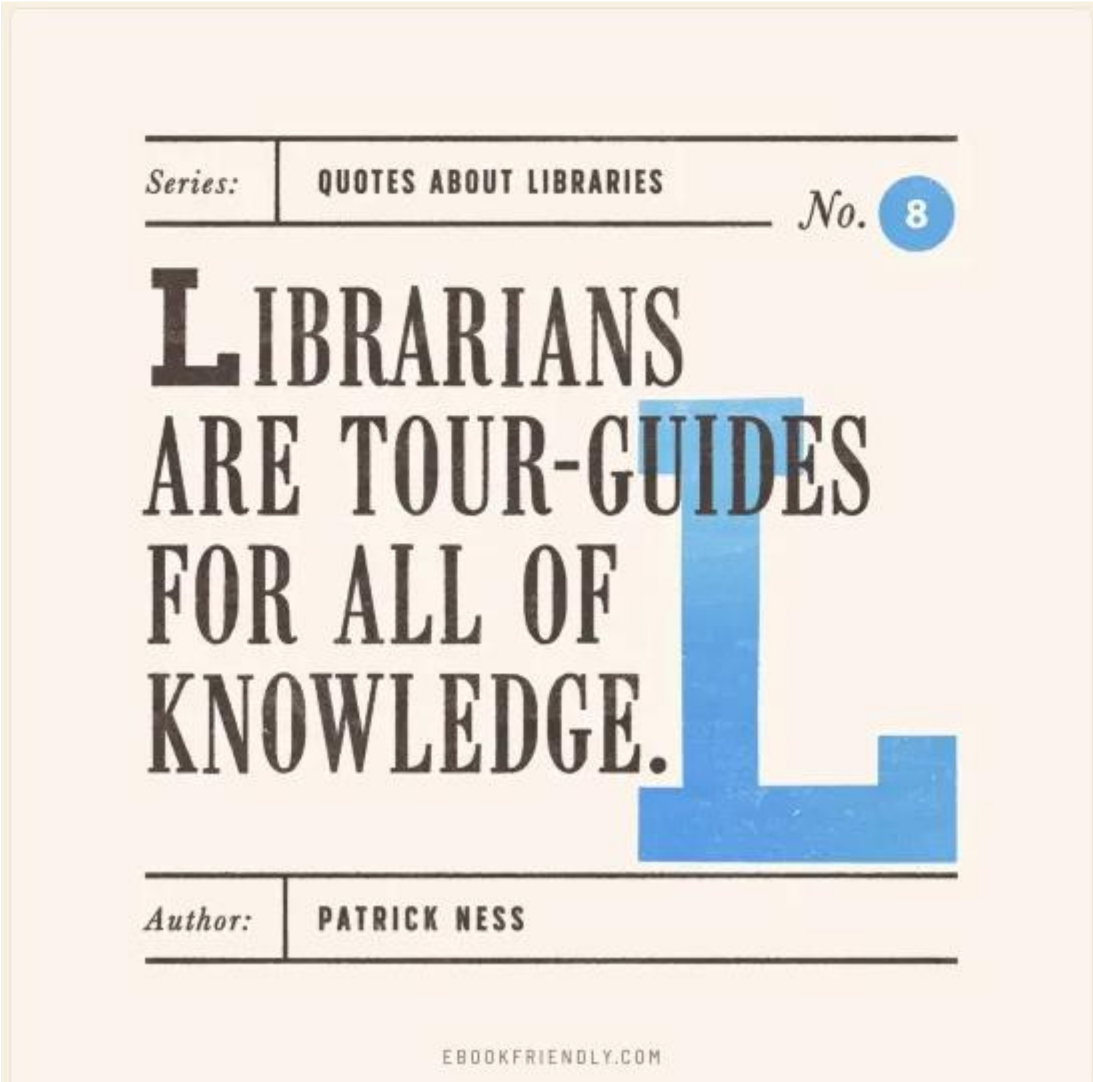
De digitale collectie van BNA en Coleccion.aw

De digitale collectie van BNA had aan de start van 2022 een totaal van 34.000 online items, waarvan de teksten/digitaal beschikbare en doorzoekbare publicaties al ruim het aantal van 700.000 paginas overtroffen. Dit aantal was aan het eind het jaar, op 31 december 2022, al gegroeid tot 43.417, een groei van 28% op jaarbasis. Ook het aantal bezoekers groeide gestaag gedurende het jaar, en dit zal naar verwachting in 2023 nog blijven groeien, en zelfs specifieker meetbaar zijn, als de digitale collecties van BNA en haar partners binnen Coleccion Aruba volledig via het domein coleccion.aw beschikbaar zullen zijn, en we daar via Google Analytics de bezoekersstatistieken veel gedetailleerder in beeld kunnen krijgen.



De digitale transformatie die door BNA in 2018-19 (dus al ruim voor de pandemie) is ingezet, en die blijkens de in dit jaarverslag vermelde activiteiten en wapenfeiten in 2022 in een stroomversnelling is gekomen, zal naar alle verwachting in de komende jaren geen stoom en momentum gaan verliezen. Hierdoor is het des te belangrijker dat het eerder genoemde traject om te komen tot een nieuwe formatie en een nieuw BNA-organogram, inclusief een sterke Nationale Bibliotheektak met een formele afdeling Digitalisering, Digitale Collecties en Onderzoek, snel kan worden afgerond en officieel geformaliseerd. Alleen op deze manier kan dit zeer belangrijke aspect van de hedendaagse Nationale Bibliotheektaken gegarandeerd duurzaam voortgezet en verder uitgebreid worden.

Ondersteunende diensten



Public Relations & Voorlichting

We houden het publiek op de hoogte van wat er in de bibliotheek gebeurt en we bieden nieuws over boeken en schrijvers, de collectie en andere informatie. Onze bibliothecaresse heeft de PR taken op zich genomen en dit is een combinatiefunctie. De redactie en lay-out (fotowerk) van persberichten, berichten voor Social Media en een maandelijkse nieuwsbrief worden opgesteld door bibliothecaresse Gina Jie-Sam-Foek. De representatie van de bibliotheek wordt door de directrice gedaan. Daarnaast helpen verschillende collega's met het uitdragen van informatie over de projecten en evenementen van de bibliotheek.

Samenwerking: Uitwisseling van informatie, fotomateriaal en *proofreading*.

Deskundigheidsbevordering: De bibliothecaresse belast met PR-taken volgt schrijfcursussen en fotografiecursussen. Dit gebeurt meestal op eigen initiatief, in eigen tijd en op eigen kosten. Vanuit de overheid zijn er op dit gebied geen cursussen aangeboden.

Activiteiten: Wekelijks maar meestal dagelijks worden posts, items, persberichten opgesteld en fotocorrectie gedaan om de kwaliteit goed te houden. Voor het opstellen van persberichten wordt een *quick research* gedaan en fotomateriaal gemaakt, opgezocht en geselecteerd. Met de aankondiging van een boekpresentatie wordt de inhoud van het boek doorgenomen of een kort interview gehouden met de schrijver. Artikels bestemd voor publicatie worden nagelezen en gecorrigeerd door een directielid of collega bibliothecaresse, zowel op taal, stijl en inhoud. Regelmatig komt er een stukje vertaling bij. De meeste berichten worden uitgedaan in Papiamento. Verder is er ook redactiewerk voor correspondentie, notulen en andere documenten alsook het jaarverslag van de bibliotheek.

Aanpak werkzaamheden: De informatie die verwerkt moet worden tot persklare artikels of *posts* (naar buiten toe), komt binnen via vergaderingen en overleg met de directie en collega's (interne communicatie). Bijwonen van de vergadering van de Kinderboekenweek zijn in een bepaalde fase bijvoorbeeld wekelijks. Bij dit project wordt er volgens een promotieplan en tijdsplan gewerkt.

Bij de **intake** van evenementen vindt een werkverdeling plaats tussen het secretariaat en de Media afdeling voor wat betreft de logistiek. Er wordt een post item opgesteld voor publicatie en promotie. Informatie over evenementen door derden die ruimte reserveren bij de bibliotheek wordt evt. bij hen opgevraagd en verwerkt voor publicatie. Verzoeken van de pers om informatie worden zo snel mogelijk behandeld en gegeven. Bij introductie van een nieuwe service wordt hier extra aandacht aan gegeven.

Voor wat betreft het jaarverslag komt de informatie van de afdelingshoofden en doet de bibliothecaresse belast met PR de eindredactie, ook hier leest de directie mee.

Dagelijks worden de kranten afgespeurd op berichtgeving over de bibliotheek, zowel berichten van anderen als onze eigen publicaties. Dit om te controleren hoe de publicatie heeft plaatsgevonden, tekstcontrole en plaatsing foto's. (Dit heeft te maken met het imago van de organisatie), indien er incorrecte informatie is gepubliceerd moet er gerectificeerd worden. In de praktijk valt dit erg mee, de lokale pers neemt grotendeels de printklare persberichten zo over als ze binnenkomen maar we kijken het toch na. We kijken ook op websites van andere organisaties. Drafts voor publicaties worden bewaard in een folder op de server.

Bijhouden en eigen maken van nieuwe versies van de website (Wordpress) en uitbreiden van het emailbestand van Tiny Letter (newsletter).

Kwaliteitscontrole

Er gaat altijd een *proofreader* over elke draft. Fotowerk wordt bestudeerd, geselecteerd en ge-edit.

Knelpunten: Voor de werkzaamheden is er een snelle computer met geactualiseerde browser plus fotocorrectie software nodig. We hebben geen Graphic designer. Het maken van promotiemateriaal kost veel tijd. We hebben geen Marketing budget. Op de PR-post van de begroting staat een bedrag van 1100,00 florin vermeld. We maken gebruik van eigen Social media platforms en *free publicity* maar adverteren en het distribueren van promotiemateriaal is beperkt.

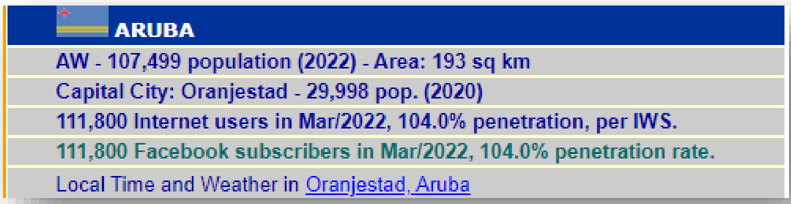
Aandachtspunt: Wij willen graag meer audiovisueel materiaal (videoclips) op de website en *Social Media*.

De informatie die de bibliotheek uitdoet is gericht op volwassenen. Informatie bedoeld voor kinderen en jongeren wordt door de ouders en opvoeders opgepakt. Tieners bewegen zich niet zoveel op onze FB pagina of website. Er wordt niet aan marktsegmentatie gedaan.



Focus op collectie

Promotie van de collectie is in 2022 doorgezet met informatie over boeken en schrijvers. Dit is gecombineerd met het stimuleren van de gemeenschap om boekcollectie te schenken aan de bibliotheek. Hier is een boost aan gegeven omdat er weinig boekbestellingen binnenkomen. Ook om donateurs te bedanken en te betrekken bij de bibliotheek en aandacht te geven aan allerlei aparte vondsten die de collectie verrijken en vergroten. Het promoten van 'boeken schenken aan de bibliotheek' heeft



ARUBA
AW - 107,499 population (2022) - Area: 193 sq km
Capital City: Oranjestad - 29,998 pop. (2020)
111,800 Internet users in Mar/2022, 104.0% penetration, per IWS.
111,800 Facebook subscribers in Mar/2022, 104.0% penetration rate.
Local Time and Weather in Oranjestad, Aruba

geresulteerd in 2022 meer dan **2000** donaties uit de gemeenschap voor jong en oud.

Internet- en Social media gebruik op ArubaStats

Aruba heeft volgens www.internetworldstats.com in 2022, 111.800 Internetgebruikers en 111,400 Facebook abonnees.



Social media statistics for Aruba in 2022

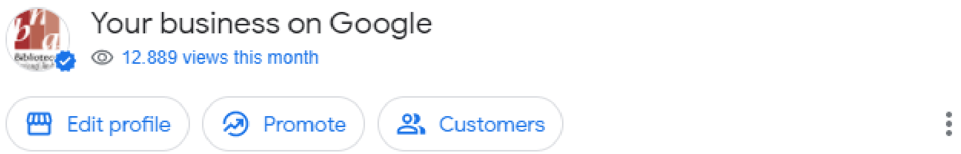
There were **104.7 thousand** social media users in Aruba in January 2022.

The number of social media users in Aruba at the start of 2022 was equivalent to **97.5 percent** of the total population, but it's important to note that social media users may **not** represent unique individuals (see our detailed notes on data to learn why).

Google Business

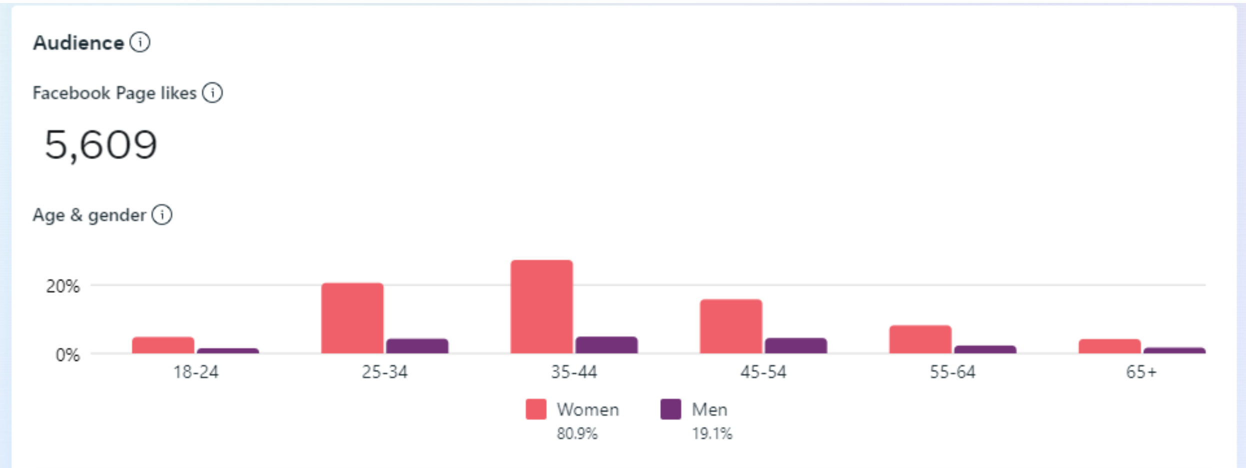
De bibliotheek heeft een Google Business account. Hier kunnen geïnteresseerden wat feitelijk informatie vinden over de bibliotheek zoals openingsuren, locatie, telefoonnummer, etc. We

krijgen statistieken binnen die vertellen hoeveel mensen informatie zoeken/googlen.



Facebook:

5609 mensen houden onze Facebook Business Account in de gaten waarvan iets meer dan 80% vrouw is en iets meer dan 20% man is. Het FB platform wordt op Aruba veel gebruikt. Wij gebruiken het voor het publiceren van korte berichtjes, links naar informatie over boeken, cursussen, schrijvers en lezen, alles met fotowerk. Daarnaast ook educatieve videoclips. Hier kunnen mensen reageren op berichtjes en ook een message sturen. We posten van YouTube naar FB. Onze activiteiten worden aangekondigd op de website en FB (en lokale pers) op een evenementenoverzicht

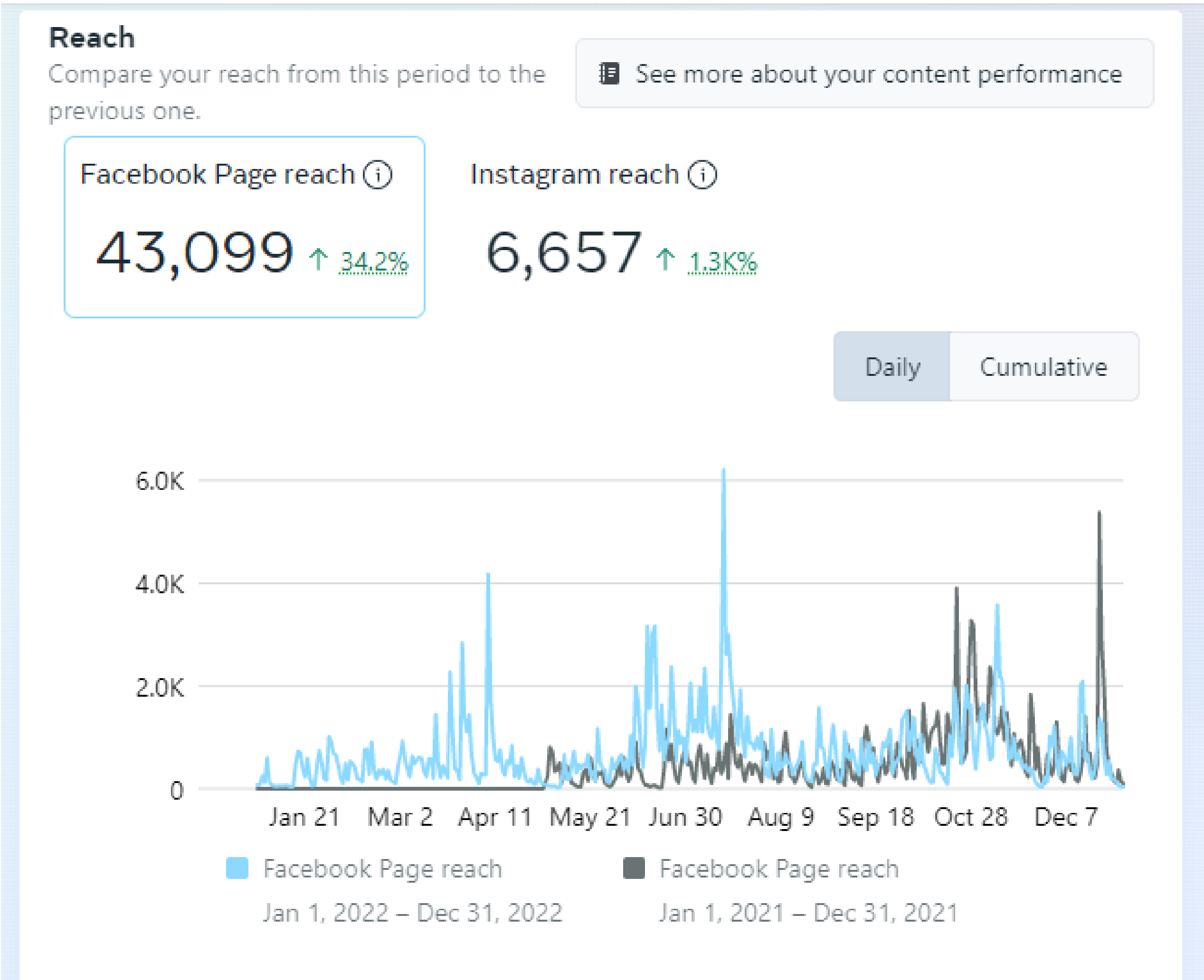


Instagram

Er is 2 jaar geleden een Instagram account geopend als extra middel om doelgroepen te bereiken. We hebben hier niet echt manpower op kunnen inzetten maar hopen hier volgend jaar meer gas te geven. Instagram wordt gebruikt om nieuwe boeken in de collectie te promoten. Er wordt een selectie gemaakt uit het aanbod nieuwe boeken en dit wordt gepubliceerd in een herkenbaar template.

Instagram users in Aruba in 2022

Numbers published in Meta's advertising tools indicate that Instagram had **57.5 thousand** users in Aruba in early 2022. 15 feb 2022


Reach
Compare your reach from this period to the previous one.
See more about your content performance
Facebook Page reach
43,099 ↑ 34.2%
Instagram reach
6,657 ↑ 1.3K%
Daily
Cumulative
6.0K
4.0K
2.0K
0
Jan 21
Mar 2
Apr 11
May 21
Jun 30
Aug 9
Sep 18
Oct 28
Dec 7
Facebook Page reach
Jan 1, 2022 – Dec 31, 2022
Facebook Page reach
Jan 1, 2021 – Dec 31, 2021

Newsletter

Er is een 12 keer een (maandelijkse) Newsletter verstuurd naar een bestand van rond de 3470 abonnees. We hebben een account via Tiny Letter, een gratis service voor non-profit organisaties.

Tiny Letter	Newsletter #	Title	Subscribers	Total opens
2022				
Maart 2022	1	Aruba Marine life	3498	1385
April 2022	2	Exposicion 'Primary colors'	3487	1845
April 2022	3	Road to the Circular Economy: Evening of Lectures	3477	1871
Juli 2022	4	Pelicula den aire liber pa mucha	3471	1688
September 2022	5	Biba Natura-Lesa!	3466	1729
Oktober 2022	6	'Jair y e buriconan' y 'Gosa den naturalesa'	3468	1732
Oktober 2021	7	Exposicion 'Primary colors' na biblioteca	3471	1705
Oktober 2021	8	Mercado di Buki segunda mano	3485	1626
November 2022	9	Festival di Buki pa Mucha cu hopi evento	3478	1702
November 2022	10	30 aña di cantica pa mucha 1993-2022	3475	1442
November 2022	11	Biba nos Natura-Lesa pa semper!	3473	1291
December 2022	12	Fin di aña na biblioteca	4533	896
				18016

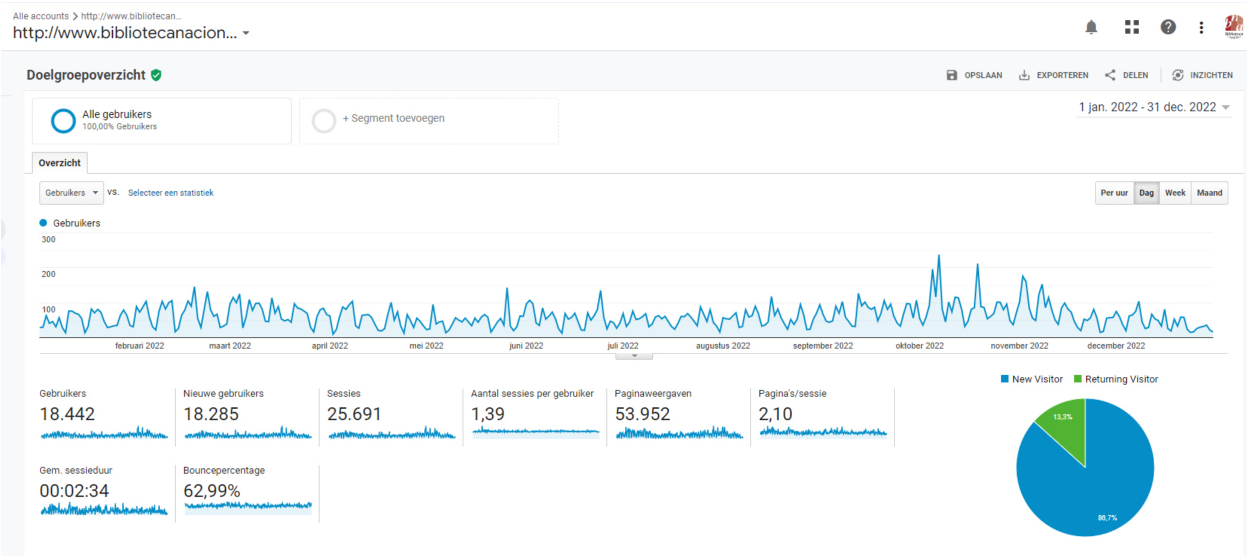
Website van de bibliotheek **www.bibliotecanacional.aw**

Design van de website is uitbesteed alsook, hosting en web-updates (software en security updates) aan Orbitalnets, de redactie wordt In-house verzorgd.

In 2021 zijn er meer dan **165** items gepubliceerd op de website. De website wordt meestal overdag bezocht volgens Google analytics en meer dan 70% zijn lokale bezoekers. In 2021 waren dat meer dan **18.000** bezoekers met meer dan 25.000 sessies, een gemiddelde van 1500 bezoekers per maand. Iets meer dan 54% is man. De meeste bezochte pagina's zijn de nieuwspagina (Home page), gevolgd door de pagina voor spreekbeurten en dan de informatie over de verschillende diensten.

Totaal aantal paginaweergaven 2022: **53.952**

Website traffic BNA 2022	
	Users
Audience overview	
1e halfjaar	
Januari	1400
Februari	1600
Maart	2000
April	1400
Mei	1300
Juni	1500
2e halfjaar	
Juli	1400
Augustus	1600
September	1800
Oktober	2300
November	1900
December	1200
Totaal	19400
Gemiddeld 1616.66 bezoeken per maand	



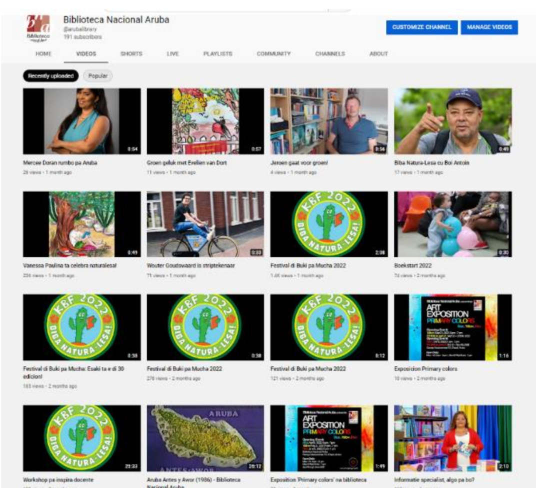
Podcast 'Biba la Bieb'

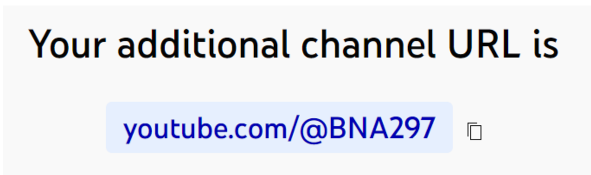


De Podcast 'Biba la Bieb' is **500** maal beluisterd sinds publicatie. De Podcast is bedoeld voor luisteraars die graag naar een conversatie luisteren op een Smartdevice. Gespreksonderwerpen draaien om lezen en informatie. Taal is Papiamento. Publicatie gaat ook via ons Social Media platform. Ook zijn onze diensten gepromoot.

YouTube channel

In 2022 zijn er 15 videoclips geupload en dit heeft **2913** views opgeleverd.





Media en Studio en de audiovisuele ondersteuning

De afdeling verleent audiovisuele ondersteuning in en aan projecten zoals tentoonstellingen, boek presentaties en andere educatieve activiteiten, zowel binnen de BNA als buiten de BNA. Hierbij in het kort een beeld van de productie.

Simposio Educacion Sostenibel 2022 (SES)



De bibliotheek organiseert ieder jaar samen met partners deze Studiedag. De Media-afdeling heeft meegewerkt aan de uitvoering maar vooral als organisator van de diverse onderdelen van deze studie dag. Mede door deelname in dit project is ook gewerkt aan de professionele vorming van de personeelsleden en de verbetering van de rol van de Media-afdeling. Collega's hebben hun vakkennis kunnen uitbreiden. Deelname aan SES 2022 heeft ook aangetoond dat de rol van BNA zich strekt over meer vakgebieden dan alleen het literaire en dat door nieuwe ontwikkelingen op sociaal-educatief vlak, samenwerking met andere stakeholders is ontwikkeld.

Festival di Buki pa Mucha 2022



De ondersteuning geleverd aan het jaarlijkse '**Festival di Buki pa Mucha**' is als 'intens' ervaren. De ondersteuning betreft planning, productie en uitvoeringswerkzaamheden. Audiovisuele ondersteuning bij alle activiteiten alsook filmen en vastlegging, werkzaamheden m.b.t. decorbouw, grafische vormgeving, digitale ondersteuning. Het team moet bij elke activiteit aanwezig zijn, voorbereiden, opzetten, afbreken, opruimen, etc. Dit is een behoorlijke klus en vraagt volledige inzet.



Personeel

Bemanning van de afdeling heeft 1 ½ jaar lang gedraaid en gefunctioneerd op eenzelfde niveau als voor de pandemie. Een skelet-crew heeft de opgedragen opdrachten naar allerbeste kunnen uitgevoerd. In de loop van het jaar is Alex Koolman teruggekeerd, waardoor de workload weer iets in balans kwam. De overdracht van verantwoordelijkheden, werkervaring- en kennisoverdracht van Deta Rodriguiz naar Gunnard Dabian verloopt traag. Op dit moment zijn er 6 medewerkers. Vooralsnog kunnen we dit bestempelen als een normale operationele eenheid v.w.b. de taken en verantwoordelijkheden die wij op dit moment uitvoeren.

Ondersteuning DHR

De productie en uitvoering van audiovisuele werkzaamheden ten behoeve van de afdeling DHR heeft als extra taak plaatsgevonden, naast de dagelijkse bezigheden. De 3 audiovisuele producties hebben aangetoond dat de Media-afdeling audiovisuele opdrachten van externe afdelingen geheel zelfstandig en professioneel kan uitvoeren.



Materiaal en apparatuur

De fysieke conditie van de diverse werkplekken is niet optimaal. Het Airco systeem laat het afweten. De ruimtes worden benauwd en warm en we verhuizen. Dit heeft effect gehad op de productie. De werkplekken waren ook niet optimaal voor de uitvoer van de werkzaamheden op 100% capaciteit.

Prestatie Management

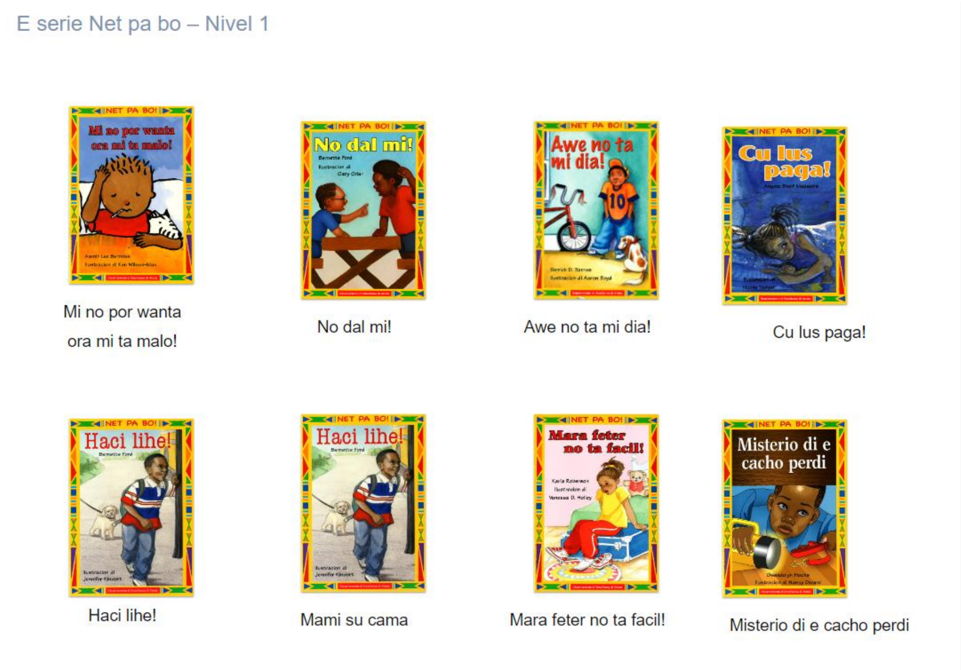
Voorbereidende werkzaamheden hebben tijd in beslag genomen.

Catalogusafdeling

Inleiding

De afdeling Catalogus behoort organisatorisch tot de sector toelevering. De afdeling is belast met het aanschaffen en ontsluiten van de collecties en het uitleenklaar maken van boeken en andere materialen, het opbouwen en vormgeven van de collecties.

Alle boeken die door de bibliotheek worden aangeschaft komen voordat zij de uitlening in gaan, eerst op afdeling Collectiebeheer terecht, waar de dozen met nieuwe materialen worden uitgepakt en gecontroleerd op juistheid door een medewerker van de afdeling. Bijbehorende rekeningen worden gecontroleerd en onjuistheden gereclameerd. Prijs en indeling worden genoteerd en materialen worden naar bestemming verdeeld. Vervolgens worden de gegevens ingevoerd in een database. Zij worden voorzien van een titelbeschrijving, trefwoord, SISO-indeling, PIM-indeling en koppeling in het systeem.



Bij het invoeren van de titels wordt er gewerkt in de Record Manager van de OCLC Worldshare Management Services. De ingevoerde titels zijn direct te zien in de publiekscatalogus (WorldCat Discovery) die medewerkers en de klanten kunnen zien. Een aantal vastgestelde velden moeten worden ingevuld. Door de velden in de record in te vullen worden een aantal formele en inhoudelijke kenmerken toegekend die bepalen hoe een titel in de catalogus komt en die ook de kastplaatsing in de bibliotheek bepalen. Bij het ontsluiten van informatie maakt de catalogusmedewerker gebruik van handboeken met (internationaal) regels t.a.v. ontsluiting, trefwoordenlijsten uit de NBD/Biblion Trefwoordenthesaurus en registers van classificatiecodes (SISO en of PIM). Zo kunnen we kwaliteit en uniformiteit garanderen. De meeste onderwerpen komen uit de NBD/Biblion Trefwoordenthesaurus,

aangepast aan onze situatie. Op alle trefwoorden kan in de catalogus gezocht worden. De medewerkers zoeken tevens naar informatie over het boek via verschillende bestanden en het internet.

Het is van het grootste belang dat alle velden goed worden ingevuld, anders is de informatie niet goed toegankelijk of niet terug te vinden in de catalogus en in de bibliotheek. Een goede catalogus is dus onmisbaar voor de toegankelijkheid van een collectie. In Nederland krijgen de bibliotheken de meeste titelbeschrijvingen in elektronische vorm aangeleverd van Probiblio, de overkoepelende bibliotheekorganisatie.

De afdeling zorgt ook voor de verdere afwikkeling. De publicaties worden uitleenklaar gemaakt, dat wil zeggen dat ze voorzien worden van barcodes, boeklon, etiketten, stempels en beveiligingsmaterialen.

Collectievorming in onze bibliotheek maakt ook deel uit van de werkzaamheden van de afdeling Catalogus. De medewerkers zoeken titels van nieuwe boeken op, maken bestellijsten van nieuwe boeken (in Excel) en vervangen en/of schrijven boeken af.

In onze online catalogus kun je zoeken in het grote aanbod van boeken en andere collecties.

Personeel

Er werken in totaal 7 collega's. Elke medewerker heeft een eigen takenpakket waar zij/hij verantwoordelijk voor is. Het team bestaat uit drie groepen: 4 titelbeschrijvers, 1 administratieve kracht en 2 boekverzorgers.

Aan de titelbeschrijvers worden hoge eisen gesteld. Ze moeten publicaties doelmatig kunnen beschrijven, interpreteren en toepassen in een geautomatiseerd systeem. Titelbeschrijvingen moeten voldoen aan internationale afspraken van catalogisering.

Knelpunten / aandachtspunten van het afgelopen jaar

Voortdurende en snelle ontwikkelingen wat betreft het catalogiseren met een geautomatiseerd catalogiseersysteem betekent dat de titelbeschrijvers zich ook in de toekomst steeds weer moeten laten bijscholen om de ontwikkelingen bij te kunnen houden en om te kunnen anticiperen. Training in het praktisch gebruik van de RDA-toolkit is aanbevolen. RDA (Resource Description and Access) is een nieuw metadata-standaard voor het beschrijven van bibliotheekmateriaal. RDA biedt bibliotheken de mogelijkheid flinke veranderingen aan te brengen in de manier waarop bibliografische data worden gecreëerd en gebruikt. RDA wordt steeds op meer toegepast in de wereld.

Resultaten en beoogde producten van het afgelopen jaar

De afdeling heeft het de afgelopen jaar naar omstandigheden redelijk gedaan. In totaal zijn er **5.462** boeken afgewerkt. In vergelijking met 2021 is dat 664 meer.

In 2022 vond herindeling van een collectie van de Schoolmediatheekdienst plaats waarbij boeken werden overgezet naar de indeling volgens PIM. Verder zijn boeken uit deze collectie vanwege ouderdom of beschadiging afgeschreven.

De collectie bestond in 2022 uit **70.485** banden.

Overzicht aantal ingewerkte boeken per maand

Januari	295
Februari	547
Maart	765
April	336
Mei	578
Juni	268
Juli	677
Augustus	427
September	726
Oktober	410
November	433
December	--
Totaal	**5.462**

Werknemers: Zayda Semeleer, Seraja Weststrate-Engelbrecht, Lisbelia (Zenia) Croes-Arends, Haroll de Cuba, Roraima Penja Boekhoudt, Luis Geerman. Hoofd: Michelle Roos



Bedrijfsvoering

Bedrijfsvoering is een relatief 'jonge' afdeling bij de bibliotheek die op papier is vastgelegd in het nieuwe formatierapport. Dit rapport is nog niet goedgekeurd. Sinds 2015 wordt het als afdeling al op papier genoemd maar pas sinds 2019 begint het daadwerkelijk vorm te krijgen. Vooruitlopend op de goedkeuring van het formatierapport is deze afdeling al uitvoerend bezig.

De afdeling Bedrijfsvoering (BV) is verantwoordelijk voor Human Resource management, financiën, planning & control, secretarieel-administratieve ondersteuning, beheren en onderhouden van de technische infrastructuur (gebouwenbeheer) en facilitaire dienstverlening, het beheer van telefoonverkeer en eenvoudige administratieve-, filewerkzaamheden en schoonmaakwerkzaamheden.
Daarnaast adviseert het hoofd van de afdeling de directie over strategische onderwerpen m.b.t. o.a. de financiële meerjarenplanning, investeringen en personeelbeleid. Aparte aandachtsgebieden zijn de centrale inkoop van goederen en de veiligheid. De medewerker managementondersteuning is belast met managementondersteunende taken, secretariële en administratieve ondersteuning van de directie en de dienst.

De functies die tot deze afdeling behoren zijn:

- Hoofd bedrijfsvoering (1 fte)
- Medewerker managementondersteuning (1 fte)
- ICT-medewerker (1 fte)
- Medewerker facilitaire zaken (1 fte)
- Medewerker Algemene Ondersteuning (1 fte)
- Interieurverzorgers (10)

Het hoofd bedrijfsvoering is tevens waarnemend hoofd van de BNA. Zij zorgt ook voor de totstandkoming van de wenselijkheidsbegroting en het indienen van aanvragen voor kapitaalinvestering.

Zowel de secretariele als de financiele taken van de bibliotheek worden door 1 persoon verricht met toezicht van het hoofd en van de directie. Ondanks kortingen op de begroting heeft BNA het toegekende budget voor 2022 weten te verdelen om toch noch aan de meeste wensen van de afdelingen tegemoet te kunnen komen. Daarnaast voert de medewerker secretariële taken uit voor directie en assiteert zij het hoofd met personeelsadministratie.
Per 2022 wordt de functie van telefoniset vervangen door de functie Medewerker Algemene Ondersteuning waarbij deze medewerker het hoofd en de Medewerker Managementondersteuning bijstaat met eenvoudige administratieve taken en filewerkzaamheden. Daarnaast wordt ook het telefonisch verlengen van boeken als taak bijgevoegd omdat de afdeling Balie met personeelstekort zit als gevolg van vele ziekmeldingen en ook een pensionering. Na vijf uur 's middags wordt verlenging door collega's van de informatiebalie gedaan.

ICT werkt nauw samen met de overheidsdienst Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) en draagt daarnaast zorg voor alle automatiseringssystemen binnen de bibliotheek en het onderhouden van alle hardware en software die niet onder de DIA valt, zoals de computers in de publiek computerruimte 'Centro di Informacion Digital'. Tevens zorgt ICT voor het bijhouden van de voorraad inkt voor de diverse printers.

Het OCLC-bibliotheeksysteem draait jammer genoeg nog niet optimaal. Dit vanwege een niet helemaal goed uitgevoerde migratie waarbij de koppeling lid aan uitgeleende boeken niet correct is uitgevoerd. Een aantal leden, voornamelijk leden die voor het eerst gebruik maken van het nieuwe systeem ervaren problemen met hun lidmaatschap (???) waardoor het soms vastloopt bij de uitleenbalie. Vanwege het inzetbaar zijn op verschillende projecten en commissies, komen het hoofd bedrijfsvoering, de ICT-medewerker en een bibliothecaris belast met OCLC-software niet er aan toe om een aantal taken voor wat betreft het beheer en onderhoud van de bibliotheeksoftware OCLC te realiseren. Te weten inventaris, training en update geven aan het personeel die met het bibliotheeksoftwaresysteem werkt.



Gebouwenbeheer en facilitaire dienstverlening zijn twee onderdelen die voorheen onder de afdeling Technische dienst vielen. Sinds pensioenering in 2014 van de persoon die belast was met de 'technische dienst' is niemand oficieel belast met facilitaire werkzaamheden. Deze werkzaamheden worden ad hoc door een medewerker, voornamelijk van de Media-afdeling, uitgevoerd. De taken van de medewerker facilitaire zaken is het verrichten van (complexe) algemeen ondersteunende werkzaamheden in de facilitaire diensten en is belast met vervoerstaken.

De functie Interieurverzorging heeft 10 Fte's maar draait momenteel met 1 vaste kracht, 1 contractant, 6 invalsters en 2* niet ingevuld. (* 1 interieurverzorger is op non-actief gezet wat betekent dat er een vacante positie is ontstaan. Het niet toekennen van indienstneming van interieurverzorgers en het handhaven van het systeem van "invalkrachten heeft nadelige gevolgen voor de dienst en voor de betrokken interieurverzorgers. Een onwenselijk situatie

(die al jarenlang aan de gang is) omdat deze interieurverzorgers geen secondaire arbeidsvoorwaarden hebben zoals vakantiedagen en vakantieuitkering. Ondanks herhaaldelijk verzoek voor medewerkers in vaste dienst is dit nog steeds niet het geval. Het aantal invalsters momenteel is 2 bij filiaal San Nicolas, 1 bij de afdeling Arubiana, 3 bij de centrale bibliotheek en 1 op non-actief.

Binderij en Copycenter

De Binderij heeft als één van haar taken het verrichten van bindwerk en reproductiewerkzaamheden. Hier zijn werkzaam: Willy Croes, Nata Tromp, Marisela Wernet, Jackeline Zavala, Evelina Everon en Cinderella Croes. Willy Croes is per oktober met VUT gegaan en Nata Tromp, chef van de afdeling Binderij is per 1 december met pensioen gegaan. Yosmar Sneek tijdelijk waarnemend hoofd van de Binderij.

De productie is op peil. Veel boeken zijn afgeleverd voor de diverse afdelingen, zoals de SMD (SchoolMediatheekdienst), de Catalogus, de Publieke Diensten en ook voor het filiaal te San Nicolas. Alles wordt in-house gedaan. Van pre-press tot drukwerk en van afwerking tot distributie. Drukwerk wordt in de Binderij afgewerkt tot gehechte, genaaide of gelijmde en hard gebonden producties. De medewerkers hebben hun eigen werktafel, waar het werk wordt gedaan, plus apparatuur. Voordat de boeken de afdeling verlaten worden deze door de leidinggevende gecontroleerd op alle criteria.

Fotokopie Center

Het ziekteverzuim was hoog. Dit met gevolg dat de andere medewerkers moesten invallen en het bindwerk stil komt te liggen.

Statistiek

Er zijn **34.861** kopieën geproduceerd. De zwart-wit kopieën kosten per A4: Afl. 0,25, A3: Afl. 0,50. Een full color kopie kost A4 Afl.1,- en een A3 Afl. 2,-. Totaal gemaakte kopieën bedroeg **Afl. 4.705,75.**

Knelpunten

Het is de bedoeling om in 2023 de productie van de Binderij te verhogen en daarnaast de kwaliteit in stand te houden. Ook om een computercursus en training met scanner en USB aan te bieden om zo de deskundigheid bevorderen. Computercursus en training met scanner en USB.

Het personeel en hun gezondheid is belangrijk en hier wordt aandacht aan besteed. Een verbeterpunt is om ziekteverzuim te verminderen.

Relato anual 2022

Bijlagen / Anexo

Biblioteca Nacional Aruba

Gebouwen



Het centrale bibliotheekgebouw gevestigd aan de George Madurostraat 13 is in de laatste 10 jaar niet of nauwelijks onderhouden. Het gebouw is aan een verfbeurt toe. De verflaag is helemaal verbleekt en laat los. De kozijnen zijn verrot en vallen uit elkaar. Het dak lekt op verschillende plekken maar in de halruimte is het wel heel erg en deze ruimte kan niet meer gebruikt worden voor evenementen.

Eind 2022 pakt DOW dit op en vraagt offertes op. We hopen op reparatiewerkzaamheden in 2023.

Het aircosysteem werkt al jaren gebrekkig en in sommige zones is er geen luchtcirculatie noch koeling. Er wordt een essentieel onderdeel (chiller) besteld en geïnstalleerd. Toch gaat het nog niet helemaal goed. In sommige zones is het (te) koud en andere zijn niet gekoeld. Op de begane grond lekt een bepaald onderdeel van de airco, af en toe ligt er water in de expeditieruimte.

Sucursal San Nicolas



In het gebouw van ons filiaal te San Nicolas is er sprake van betonrot. Er zijn altijd veel duiven op het dak en die vervuilen heel wat. Ook hier is een verfbeurt nodig.

Het pand waar de nationale collectie is ondergebracht wordt gehuurd van FCCA. FCCA is verantwoordelijk voor het onderhoud van het gebouw en de tuin. Momenteel is hier werk aan de winkel en 4 airco's moeten worden gerepareerd of vervangen.

Chillers pa sistema di airco

Na november trabounan grandi a tuma luga na edificio principal di Biblioteca Nacional Aruba unda cu e dos airco grandi (chiller) a wordo instala riba e dak di e edificio. Na luna di december 2021 a inverti 400 mil Florin pa 2 chiller nobo di 60 ton cada un. Pa asina a resolve e problema di airco cu Biblioteca Nacional Aruba tabatin pa mas di dies aña. Minister Endy Croes a bishita Biblioteca Nacional Aruba pa mira e trabounan cu a wordo realisa. E mandatario a expresa di ta contento di mira e



alegria riba cara di e empleadonan. Pabien na Biblioteca Nacional Aruba, 'nos a yega, nos a mira, nos a tuma decision y nos a busca solucion', e mandatario a finalisa.



DIABIERNA 4 MAART 2022 — DIARIO — PAGINA 13

Minister di Enseñansa:

Situacion di airconan na Biblioteca Nacional ta bay keda soluciona pronto

ORANJESTAD (AAN): Minister Endy Croes a duna aclaracion como tambe pa cumpli cu transparencia riba e inkietud di e airconan di Biblioteca Nacional Aruba (BNA) cu ta resorta bou di Ministerio di Enseñansa.

E Mandatario a informa cu e la tuma contacto cu Directora di BNA, sra. Astrid Croes como tambe cu e compania cu a gana e destaho den e caso aki pa por inverti den e airco den 'chiller' grandi. Ta papia di dos 'water chiller unit' di 60 ton cada un. Biblioteca Nacional Aruba tin mester di dos. Ta ekiponan hopi grandi cu tin mester pa coregi e situacion di Biblioteca Nacional Aruba.

MinisterEndyCroes a sigui bisa manera cu nos a drenta den gobernacion nos a percura pa cana e proceso aki. Desde fin di luna di november di aña 2021 e compania a haci e 'order' como cu ta trata di ekiponan grandi nos a wordo informa tambe unabes 'order' esakinan ta dura por lo menos cuater luna pa nan por traha esakinan y cu posiblemente den luna di april of mei venidero esakinan lo ta na Aruba.

E Mandatario di Enseñansa a sigui bisa cu mientrastanto a tuma otro pasonan cu un compania cu normalmente ta atende cu e 'unit' aki. E compania mester haci un trabou grandi e siman aki pues Biblioteca Nacional Aruba lo ta cera tanto diahuebs como diabierna. Nos ta premira cu e trabounan lo keda cla den dos dia y pa dialuna pa dilanti Biblioteca Nacional Aruba lo ta habri bek pa publico. Trabaonan cu ta tumando luga awor aki ta pa pleister e situacion aki haci cierto cambionan di converti e sistema cu awor ta traha riba gas R22 cu ya nan no ta bende mas pa un otro tipo di gas. Nos ta pidi poco pasenshi, nos lo corigi den e dianan nos dilanti y pa dialuna Biblioteca Nacional Aruba lo ta habri normal y si tur cos ta bon e airconan lo ta funcionando bek.

Probablemente den dos lunanan nos dilanti ta asina leu cu nos lo resolve e problema aki pa e proximo diescinco añanan momento cu e 'unit' grandi traha specialmente pa Biblioteca Nacional Aruba lo yega Aruba.

Minister Endy Croes a finalisa bisando; cu lo percura pa publica tur informacion, paso pa paso pa asina ilustra y duna contenido tambe na parti di e trabou. Nos a drenta, nos a constata e problema, nos a tuma accion y nos a resolve problema manera nos a bin ta proclama desde inicio.

Minister Besaril ta desea Mandy Villasmil hopi exito durante eleccion municipal di Den Haag

Bezit en nieuwe materialen

Uit: *WSOB 2021 Vragenlijst Caribisch Nederland*

1. Wat was de omvang van de collectie van de bibliotheekorganisatie op 31 december 2021 voor de volgende categorieën? Aantal materialen in bezit (peildatum 31-12-2021)

Boeken jeugd fictie	59517
Boeken jeugd non-fictie incl. naslag	31671
Boeken jeugd totaal	**91188**
Boeken volwassenen fictie	47870
Boeken volwassenen non-fictie incl. naslag	39713
Boeken volwassenen totaal	**87583**
Totaal	**178.771 banden**

2. Hoeveel nieuwe materialen heeft je bibliotheekorganisatie in 2021 voor onderstaande categorieën aangeschaft?

Aantal materialen aangeschaft (peildatum 31-12-2021)

Boeken jeugd fictie	1858
Boeken jeugd non-fictie incl. naslag	418
Boeken Jeugd totaal	**2276**
Boeken volwassenen fictie	1423
Boeken volwassenen non-fictie incl. naslag	1258

Boeken volwassenen totaal	**2681**

3. Hoeveel van de onderstaande materialen heeft je bibliotheekorganisatie in 2021 uitgeleend (exclusief verlengingen)?

Aantal uitleningen (peildatum 31-12-2021)

Boeken jeugd fictie	7707
Boeken jeugd non-fictie incl. naslag	1552
Boeken jeugd totaal	**9259**
Boeken volwassenen fictie	4329
Boeken volwassenen non-fictie incl. naslag	1503
Boeken volwassenen totaal	**5832**

5. Hoeveel jeugdleden en volwassen leden had de bibliotheekorganisatie op peildatum 31-12-2021?

Jeugdleden: leden die op 31 december van het kalenderjaar 17 jaar of jonger zijn en een geldig lidmaatschap voor de openbare bibliotheek hebben.

Volwassen leden: leden die op 31 december van het kalenderjaar 18 jaar of ouder zijn en een geldig lidmaatschap voor de openbare bibliotheek hebben.

Leeftijd	Aantal leden
0 t/m 17 jaar	8270
18 jaar en ouder	5308

6. Hoeveel nieuwe jeugdleden en volwassen leden hadden zich in 2021 ingeschreven bij de bibliotheekorganisatie?

Nieuwe leden: Dit zijn de nieuwe persoonlijk geregistreerde lidmaatschappen in het betreffende kalenderjaar, inclusief lidmaatschappen van de bibliobus.

Leeftijd	Aantal leden
0 t/m 17 jaar	791
18 jaar en ouder	501

BoekStart pa baby di 3 luna te 2 aña



BoekStart ta un proyecto pa laga baby of peuter cera conoci cu buki hunto cu su mayor. E initiativa aki tin como meta pa laga mayor y e chikitin cera conoci cu lesamento. Lesamento den bos halto pa baby ta stimula e desaroyo di idioma pero tambe fortifica e laso y conexion entre mama/tata y yiu. Ta recomendabel pa cuminsa desaroya e cultura di lesamento na cas di trempan.

Mayor di baby di 3 luna te 2 aña di edad por inscribi nan yiu na biblioteca (Playa of San Nicolas) y nan ta ricibi un maletin chikito cu ta contene 2 buki. Un ta di tela y material suave specialmente desaroya pa un baby por hunga cu ne. E maletin chikito ta un regalo hunto cu e miembrecia. Miembrecia pa mucha te cu 12 aña ta 1 florin. BoekStart ta un campaña cu a keda implementa na Hulanda cu hopi exito! E proyecto tin un website boekstart.nl cu ta duna conseho con pa lesa cu bo yiu. Biblioteca ta



ofrece un coleccion grandi di buki de prenchi pa baby y mucha chikito. Biblioteca ta duna e maletin di BoekStart tanten cu tin. Pronto lo duna informacion di mas actividadnan rond di e proyecto.

Proyecto BoekStart pa baby di 3 luna te 2 aña

Dit item is gearchiveerd op 03-11-2022.

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece BoekStart.

BoekStart ta un proyecto pa laga baby of peuter cera conoci cu buki hunto cu su mayor. E initiativa aki tin como meta pa laga mayor y e chikitin cera conoci cu lesamento. Lesamento den bos halto pa baby ta stimula e desaroyo di idioma pero tambe fortifica e laso y conexion entre mama/tata y yiu.



Ta recomendabel pa cuminsa desaroya e cultura di lesamento na cas di trempan. Mayor di baby di 3 luna te 2 aña di edad por inscribi nan yiu na biblioteca (Playa of San Nicolas) y nan ta ricibi un maletin chikito cu ta contene 2 buki. Un ta di tela y material suave specialmente desaroya pa un baby por hunga cu ne. E maletin chikito ta un regalo hunto cu e miembrecia. Miembrecia pa mucha te cu 12 aña ta 1 florin. BoekStart ta un campaña cu a keda implementa na Hulanda cu hopi exito! E proyecto tin un website cu ta duna conseho con pa lesa cu bo yiu.



Biblioteca ta ofrece un coleccion grandi di buki de prenchi pa baby y mucha chikito. Biblioteca ta duna e maletin di BoekStart tanten cu tin. Pronto lo duna informacion di mas actividadnan rond di e proyecto.





30 aña di cantica pa mucha 1993-2022



Biblioteca Nacional Aruba a presenta 30 edicion di su Festival di Buki pa Mucha den ultimo 3 decada pa stimula lesamento na Aruba como cu lesamento ta hopi importante pa e desaroyo di cada mucha. Y alabes biblioteca ta promove e placer di lesamento. Den cada festival tabatin un cantica special pa e festival. Awor biblioteca ta presenta un compilacion di tur cantica di e ultimo 30 aña. Esaki pa no lubida e canticanan y pa documenta un parti di historia di musica na Aruba.

E buki ta ofrece 2CD cu tur e canticanan y letra di cada cantica cu a compone durante e 30 aña di exsistencia di Festival di Buki pa Mucha. E publicacion aki ta ilustra pa artista visual y diseñador di moda, Vanessa Paulina. E buki ta na benta riba dia di e apertura di e Festival di Buki pa Mucha na Cas di Cultura di 5or pa 7or y despues e ta na benta na biblioteca na Playa y San Nicolas.

Durante añanan diferente compositor y musico a compone un cantica pa e festival. Por menciona Hubert Booi (QEPD), Franklin Granadillo, Maybeline Arends-Croes, Igor Hasham, Michael Odor, Lilia Luidens, Johnny Croes y Victor Camacho, Ruthie Pantophlet, Arnell Salsbach, Orlando Gooch, Robert Reeberg, Dennis van Putten, Hershell Rosario, Lem Pietersz, Robert Thiel, Eric Rincones, Marta Figueroa, Uranis Boekhoudt, Jenny Laclé-Boezem, Maikol Lugo, Tjeerd P. Oosterhuis, Sergio Tjie-A-Loi, Zulaika Geerman, Mario Chow, Jeremy Bonarriba, Stephanie Gravenhorst, , Sergio Silva, Reno Steba.

Cantantenan ta: Coro Tutti Frutti, Quincy Hasham, Margaret Marin, Angelitos, Voznan Alegre, Chanella Lopes, Coro De Trupialen, Tipico Macuarima, Coro Pierewietje, Coro di Lila Richardson, Alana Pitre Borja, Whitney Elizabeth Nin Pena, Jazmin Valdez Tejeda, Eliyah Tjie-A-Loi, Mayrien Correa, Abraham Pantophlet, Clint Pantophlet, Lady Pantophlet, Antonieta Ras, Hubert Ras, Mary-Jane Ras, Ana Sanchez, Mirto Maduro, Caylee Fraser, Cayden Fraser, Shenely Pines, Ces Sy, Ryah Sy, My-Shelyo Pines, Carl-Anthony Petrocchi, Kitai de Jongh y coro di Antonieta Booi-Ras, Pitbull Singing Production Kids bou guia di Ruth Gaarie y tambe Ambar Silva.

30 aña Festival di Buki pa Mucha



17/08/2022

Share

Na november 2022 Biblioteca Nacional Aruba (BNA) ta presenta e di 30 edicion di su 'Festival di Buki pa Mucha'. Tema e aña aki ta 'Biba Natura-Lesa!'. Y manera semper lo tin hopi actividad na diferente lugar cu autor, ilustrador, storia y buki. Prome edicion di e Festival di Buki pa mucha tabata na 1993.

E Festival di Buki pa Mucha ta e campaña anual mas grandi di BNA pa stimula lesamento cerca mucha y ta tuma lugar den prome siman di november. Den ultimo 30 aña, hopi pero hopi autor di buki pa mucha, contador di storia y ilustrador a duna nan contribucion na e festival cu nan buki, storia, arte y presentacion. Ta tarea principal di Biblioteca Nacional Aruba pa stimula lesamento pero mas importante ta pa laga cada mucha descubri e placer di lesamento.

E aña aki lo tin presentacion en bibo como tambe online pa mucha, docente y mayor. Presentacionnan ta tuma lugar

Levendig Uitgever a publica e buki aki, redaccion ta di Sophiene Maduro-Verhaegh. ISBN 978 90 83222 26 4

Pelicula pa mucha

Biblioteca Nacional Aruba cu hopi placer ta presenta un programa di vakantie hopi atractivo pa mucha. Nan ta pasa diferente película den vakantie grandi pa mucha. Presentacion ta tuma lugar den Aire liber. Esaki ta completamente gratis pa mucha. E programa ta cuminsa otro siman! Dia 13 di juli na biblioteca San Nicolas y dia 14 di juli na Playa. Wak e fechanan bon pa biblioteca na Playa y tambe biblioteca na San Nicolas. Tur mucha ta bon bini!



ACURIL 2022

Di 5 te cu 10 di juni 2022 e di 51 Conferencia di ACURIL a tuma luga na Corsou. Biblioteca Nacional tabata bon representa. Durante e prome dia, 6 di juni, Zetsia Ponson a *set the tone*. Su presentacion: '*Balancing Traditional and Virtual Storytelling Events in a Post-COVID World: Aruba's Children's Book Festival in 2022 and Beyond* 'a wordo bon ricibi. E presentacion a tuma luga den e Royal Ballroom.

Parti atardi, 6 di juni, den e *Special Interest Group (SIG) National, Public and School Libraries* cu directora Astrid Britten a chair y modera, Adriaan Langendonk a haci su presentacion '*The Power of the Continuous Reading Line: Introducing BoekStart and the Library in School in the Caribbean'.* E mesun atardi sr. Ronny Alders a presenta: *T'he Xth Sustainable Education Symposium Aruba 2022' of Biblioteca Nacional Aruba with the Theme: Circular Economy*.

Tin un investigacion tumando luga door di Universidad di Aruba tocante di trabou di biblioteca riba e seis islanan y e prome resultadonan ta conoci y esaki a keda presenta diamars, dia 7 di juni, dr. Luc Alofs (Aruba), Sander van Kempen di Koninklijke Bibliotheek y Thaïs Franken (Aruba) a presenta: '*Dutch Caribbean Libraries for Literacy: Participation in the Information Society and Lifelong Learning: Key Elements for Managing Change in Caribbean Libraries'.*

Diaranson, 8 di juni, sr. Peter Scholing a haci su presentacion '*Practical Applications of Artificial Intelligence and Linked Data in Caribbean Heritage Digitization: A Demonstration'*. Peter a ricibi hopi reaccion positivo y a keda invita pa Laurie Taylor di Digital Library of the Caribbean (dLOC) tambe pa duna un webinar.

Tanto sr. Ronny Alders y sra. Astrid Britten a wordo pidi tambe pa President David Drysdale di Jamaica pa forma parti di su Program Committee pa e conferencia di ACURIL pa otro aña. E di 52 Conferencia di ACURIL lo tuma luga, di 4-8 di juni 2023, na Kingston, Jamaica. Tema di e conferencia lo ta: '*Innovation Opportunities and Challenges in Libraries, Museums and Archives of the Caribbean'.*

https://www.bibliotecanacional.aw/pages/acuril-2022/

De halfjaarlijkse vergadering



Op 8 en 9 december heeft dhr. Ronny R. Alders de halfjaarlijkse vergadering van het bestuur van ACURIL mogen bijwonen bij de *Universiteit van Puerto Rico* in San Juan, Puerto Rico. De halfjaarlijkse vergadering van het bestuur van ACURIL was zeer goed georganiseerd. Als één van de leden van het bestuur van ACURIL is dhr. Alders zeer betrokken bij deze associatie van de bibliotheken in het Caribisch gebied. Dhr. Alders vertegenwoordigt de persoonlijke leden van ACURIL voor de periode van 2021 tot en met 2022 en van 2022 tot en met 2023. Het is voor de vierde keer dat dhr. Alders is gekozen als lid van het bestuur van ACURIL.

Het is voor de eerste keer dat dhr. Alders deel uitmaakt van het *Program Committee* van ACURIL ter voorbereiding van de volgende *ACURIL Jamaica 2023 Conference and Exhibition* die plaats zal vinden van 4 tot en met 8 juni, 2023.

Stagebegeleiding:

2 studiante di Universidad di Aruba (OGM), pa e materia 'Perspective on Organization' a haci un Shadow (Field Study) pa 16 hora. E ta un Quick scan di e organisacion pa haya un perspectiva con esaki ta funciona.

Publicacion local na 2022

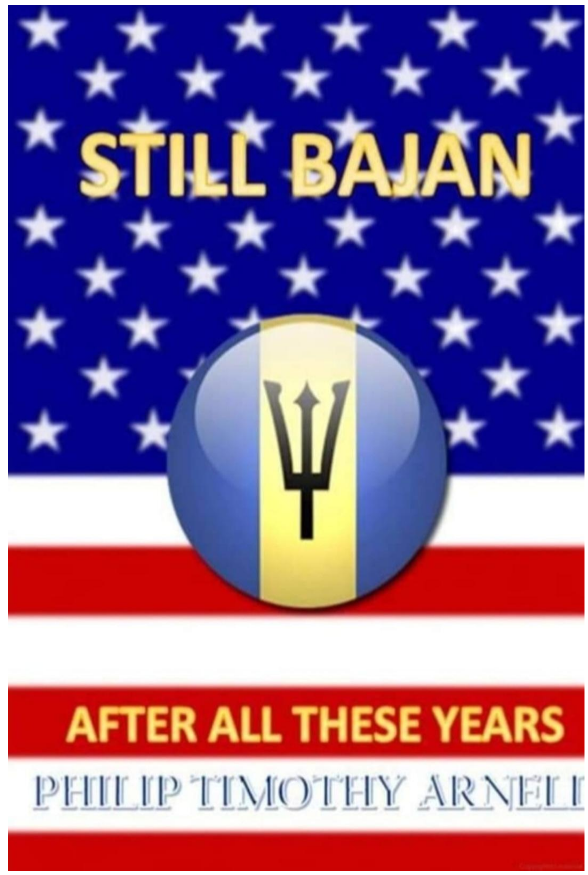
Nos a ricibi diferente publicacion nobo di 15 autor cu a skirbi tanto na Papiamento, como na Hulandes y Ingles. E cosecha ta consisti di poema, storia pa mucha, hoben y adulto y buki relaciona cu teatro, herencia genetico, historia di Aruba y religion.



E autornan ta: Olga Buckley – *Ami, Bencho, Letitia Wever – Emocion de Palabra, Robby Schouten _ Entre dos continente, Ariana Koolman – Mi bahul di poema, Desiree Correa – Drama real, Eusebio Petrona – E maravinanan di Señor- Historia di Iglesianan Aliansa 1906-2022, Lenie Henttu-Jeandor – Formacion di un Actor, Richard A. Frank – Light, Jair y e buriconan / 30 aña di cantica pa mucha (BNA), Oswald Wever – Cultural & Genetic Heritage of Arubans, Brandon Bulos* **–** *Barracuda, Arlene M. Wever – Flashes of Blessedness, Evert Bongers – Goudkoorts! en meer over de geschiedenis van Aruba, Tyrone Wong – The Village in San Nicolas, Schoon bedrog -* Carlos Michel Nicolaas*.*

Boekpresentatie van Amerikaanse auteur Philip T. Arnell

Op 2 november gaf de Amerikaanse auteur Philip T. Arnell in de tuin van Arubiana/Caribiana Afdeling van Biblioteca Nacional Aruba boekpresentatie van zijn twee nieuwe boeken *Still Bajan After All These Years* en *Fortunate Member Of A Caribbean Diaspora*.



Dhr. Ronny R. Alders van de Biblioteca Nacional Aruba heeft de boekpresentatie van auteur Philip T. Arnell gecoördineerd. De opkomst van het publiek was goed tijdens deze avond.

Na de boekpresentatie heeft auteur Philip T. Arnell een uitgebreid interview gekregen van Tele Aruba voor het avondnieuws. Kort daarvoor was auteur Philip T. Arnell in het praatprogramma *Nos Mainta* van Tele Aruba.

De echtgenote, de nicht en de ouders van auteur Philip T. Arnell waren speciaal vanuit New York naar Aruba gevlogen om zijn boekpresentatie te mogen bijwonen. De Amerikaanse familie Arnell hebben hier in Aruba familieleden wonen en de ouders van auteur Philip T. Arnell hebben hier in de vorige eeuw voor een aantal jaren gewoond en gewerkt. De Amerikaanse familie Arnell voelt zich daarom zeer nauw verbonden met ons eiland Aruba.

Coder Dojo



Full Stack Vision foundation a cuminsa cu un ‘Coder Dojo’ na biblioteca como un aña pasa. Kico esaki ta? Un Coder Dojo ta duna mucha oportunidad pa siña traha codigo, desaroya website, apps, programa y wega riba computer y tambe computer engineering. Muchanan cu ta bay un ‘Coder Dojo’ ta experimenta traha diferente cos y ta explora e tecnologia na un manera creativo. Muchanan ta traha cu otro riba diferente proyecto. Mayornan interesa pa nan yiu join por lesa mas www.coderdojoaruba.com of bishita ‘arucoderdojo’ riba Facebook. E proximo sesion di Coder Dojo ta na januari 2023 na biblioteca na Playa.



Mercado di Buki segunda mano



02/11/2022

Share

Pa tur amante di buki, biblioteca ta organisa su Mercado di Buki segunda mano den e di dos siman di november. For di dialuna dia 7 te cu dia 11 di november. Esaki ta pa 1 siman so na biblioteca Playa y San Nicolas. E mercado ta habri segun orario regular di biblioteca. Un bunita oportunidad pa wak den un cantidad di buki pa algo interesante y diferente. Tin tesoro sigur sigur!

Bukinan ta bay na prijs di 1 florin pa buki. Bo por trece y yena bo mesun tas of un caha chikito. Bishitantenan por busca den un coleccion grandi di buki di tur topico. Tin algo pa tur gusto y interes. Pues, di 8or di mainta pa 5or di atardi. Orario anochi na Playa ta dialuna y diaranson te 7or. Y na San Nicolas e mercado ta keda habri te 7or, solamente diamars anochi. Un y tur ta bon bini!

Biblioteca ta gradici su boluntarionan



13/12/2022

Share

Diahuebs 8 di december, boluntarionan na Biblioteca Nacional Aruba, hunto cu bibliotecaria Graciela Nedd-Cheng, a tene nan ultimo encuentro y tambe a celebra 'Dia di Boluntario' na 'Coffee Aroma Aruba'. Esaki tabata un danki pa nan bunita trabou na hospital y alabes un despedida.

Pa mas cu 20 aña, nos tabatin un servicio special. Nos a ofrece buki y revista na e pashentnan di Dr. H. Oduber Hospital, pa nan por lesa y distrai e mente un poco y pa pasa un rato placentero. Pa motibo di e renovacion y mudanza di hospital cu ainda ta andando y e pandemia, pa e ultimo 2 aña y mey nos no por a brinda e servicio aki mas.

Biblioteca Nacional Aruba ta gradici tur e boluntarionan; Yolanda Wolter, Conny Peek, Sophie Semeleer, Emperatriz Perdomo, Rosalie Celaire, Marianne de Klerk, Frida Figaroa, Ingrid Paulina, Adelaida Ponson y Emma Croes cu pa hopi aña tabata dispuesto pa dedica nan tempo y energia na e servicio pa e pashent. Masha masha danki! Semper den curason!

Leescafe

Wij hebben een partner gezocht om samen een Leescafé concept mee te ontwikkelen. Die partner hebben we gevonden maar helaas kon de renovatie niet plaatsvinden vanwege de zware lekkages in de hal ruimte. Maandenlang hebben we hier problemen mee gehad. We hopen dat de reparatie in begin 2023 zal worden gedaan.

The Urban Culture Lounge



31/03/2022

Share

Pronto Biblioteca ta ofrece un servicio y experencia nobo cu apertura di 'The Urban Culture Lounge' den hal na George Madurostraat 13. Sr. Dyon Lutter y directora, Astrid Britten, a firma un acuerdo pa desaroya un concepto nobo na biblioteca O'stad. 'The Urban Culture Lounge' lo presenta su diseño y despues cuminsa cu e renobacion di e hal di biblioteca. Den futuro bishitantenan por lesa buki, corant of revista, disfrutando di un koffie of un otro bebida y un snack den 'The Urban Culture Lounge'.



Symposio Educacion Sostenibel SES)

Op vrijdag april 22 *'Dag van de Aarde'* ging het *Xth Sustainable Education Symposium Aruba 2022* van start in Cas di Cultura met een '*Evening of Lectures'* met gastsprekers uit Aruba en de Verenigde Staten van Amerika. Het thema van het educatief symposium was '*Road to a Circulair Economy'* en in verband met dit thema hebben we een aantal boeken besteld die onze bezoekers kunnen lezen.

Dhr. Manuel Maqueda destijds verbonden aan de *Universiteit van Harvard* was de hoofdspreker tijdens *Evening of Lectures*. De andere spreker was de econoom dhr. Dylan Fartro die in dienst is van de Centrale Bank van Aruba. Er was ook een paneldiscussie met diverse lokale panellisten en er werd uitgebreid gesproken over de voordelen van een '*Road to a Circulair Economy*' voor ons eiland. Alle 575 zitplaatsen in het auditorium van Cas di Cultura waren bezet.



Tele Aruba heeft voor de ‘live’ uitzending gezorgd. De Media Afdeling (BNA), Tele Aruba, Cas di Cultura, Setar Aruba N.V. en Aruba Circulair Economy Foundation hebben goed met elkaar samengewerkt. In de foyer van Cas di Cultura werden de natuurlijke producten van de lokale ondernemers voor een goede prijs aan het publiek verkocht.

Ook zijn de scholen uitgenodigd. Speciaal voor studenten en de leraren van de middelbare scholen waren er presentaties in het filiaal te San Nicolas.

SES is een groot success dankzij de samenwerking tussen *Biblioteca Nacional Aruba, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa), Setar Aruba N.V., Cas di Cultura, Tele Aruba, Aruba Circular Economy Foundation, de Arubaanse regering, Qredits, Metabolic Foundation, de lokale entrepreneurs en de middelbare scholen van Aruba.*

Club di Buki 2022

For di april 2016 Giselle Laclé ta dirigi e club di buki. Nos miembro nan ta: Sandra Laclé, Carmen Laclé, Emi de Cuba, Yosmar Sneek, Astrid Britten, Vi Frank Jr. y Giselle Laclé. Nos ta lesa riba topico, autor of liber y den ki idioma cu cada miembro kier. Nos ta topa 1 biaha pa luna na biblioteca of nos sa topa na un Coffee Shop.

E meta di e Club di Buki ta pa promove lesamento, nos a ripara cu tur nos miembronan ta gusta lesa mas y temporada di vakantie e miembronan ta lesa diferente buki.



Algun di e autor nan cu a wordo lesa pa aña 2022: Ruben Dario, Pablo Nerudo, Crisen Schorea, Belen Kock-Marchena, Yakari Gabriel, Yung Pueblo, Nydia Ecury, Vi Frank Jr, Benjamin Romero, Jasmin Kaur, Bo Burnham, Jose Marti, Rupi Kaur, Jossy Tromp, Luc Alofs, Lucinda Riley.

Adicional Giselle Meye-Laclé tin un Bookclub anochi pa miembronan cu ta traha den dia. Cu e bookclub anochi nos ta lesa ebooks y wak pa tin 1 exemplar di e buki pa 2 miembro cu no tin Tablet. Pa e bookclub anochi nos tur ta lesa e mesun buki. Nos a cuminsa cu e bookclub 22 september 2016. Nos ta 7 miembro. Nos ta topa 1 biaha pa luna na cas di un miembro.

Personeel



Richard Dabian gaat naar Dir. Financien (Overplaatsing)

Amalia Werleman is 40 jaar in dienst van de overheid.

Nata Tromp gaat met pensioen.

Willy Croes gaat met VUT.

Shuraima Quant komt er per oktober bij (Overplaatsing).

8 collega's geven aan met VUT te willen gaan, waarvan 4 die werkzaam zijn bij ons filiaal in San Nicolas. (*Directie ta tene cuenta cu 4 colega di Biblioteca San Nicolas a pidi pa baha cu VUT na 2023*)

Prestatiemanagement

In 2022 is de bibliotheek een Pilot project voor het te introduceren Prestatiemanagement per 01--01-2023. Alle personeelsleden van de overheid krijgen uitleg over hoe de formulieren in te vullen.

Workshop Prestatiemanagement ta di 4 ora di y pa tur empleado cu ta traha na BNA (manera a indica tambe esnan di Arubiana y filiaal San Nicolas). E workshop ta tuma luga den Sala Diamante. Den e Workshop aki lo duna e informacion na tur empleado – incluyendo leidinggevenden y directeur.

Topiconan cu a trata durante di e workshop:

- E parti teoretico (handleiding)
- Splicacion kico ta Prestatiemanagement
- Splicacion di e formulario Plannings- y Voortgangsgesprek.
- Practica yena ambos formulario